

# দি মণিপুর শোপস এন্ড এস্টাব্লিশমেন্টস রুলস, ১৯৭৩

(শেমদোকখিৰশিং ঝাউৰবা)

[মীতৈলোন্দা হন্দোক্ৰবা]

০৭

৪১৫৬১৫  
২০০৪

লান্দা হন্দোকচবা :-

রাংথেম রাজেন্দ্র  
এই, খঙলাবুং লৈরক, ইম্ফাল

15107 : Man  
Rajendra (Mo-  
irangthem)  
The Manipur  
Library

**MANIPUR UNIVERSITY LIBRARY**  
IMPHAL - 3



# দি মনিপুর

মোহিরাংথেম রাজেন্দ্র

সেইবম লৈকাই, খঙলাবুঙ লৈরক, ইম্ফাল।



এলঃ দিঃ এমঃ আর্টস সেন্টর, ইম্ফাল

BY

**THE MANIPUR SHOPS AND ESTABLISHMENTS RULES, 1973**

(In Meiteilon and English)

**By Moirangthem Rajendra**

Statement as required by the proviso to clause (r) of Sub section (1) of Section 52 of the Copyright Act, 1957

I do hereby state that this translation has not been authorised or accepted as authentic by the Government

**Moirangthem Rajendra**

অহানবা ফোঙবা : নভেম্বৰ, ২০০০

কোপী মশিংঙ : ১০০০ (চমঙা)

ফোঙজবী : মোইবাংথেম ওঙবী ইবেচানা এলঃ দিঃ এমঃ  
আৰ্টস সেন্টবগীদমক ফোঙজবা।

মমল : লুপা ৭০/

**To be had of :**

**MOIRANGTHEM RAJENDRA**

**Soibam Leikai Khanglabung Leirak**

**Tele. No. : 440088**



লৈখিত্ৰবা ঐগী ইয়াস্মা অহল 'মেহিরাংথেম আনন্দ

(ইং ১২/১০/১৯২১—৬/৭/১৯৯৯) গী

খুয়া খাদা কৎচরী

কৎচরিবা :

মেহিরাংথেম রাজেন্দ্ৰ

## অফোঙবগী মায়কৈদগী

কবিগুস্বা লৈবাক অমদা চৎনবিবা আইনশিং অসি লৈবাক অদুদা  
লৈবিবা মীপুম খুদিঙনা - লাইবিক হৈবা হৈতবা থিদনা অদুগুস্বা আইনশিং  
অদু খঙলবসু খঙদ্রবসু — খঙই হায়না লৌগনী হায়না আইমা হায়বি।  
অদুবু ঐখোয়গী লৈবাক অসিদা হায়বদি ভাবত পূম্বদা ফংইবা আইনগী  
লাইবিকশিং অসি অযাশ্বনা ইংলিশতা ইবনী। অদুমকপু ভাবতকী স্টেট  
কযাদা লৈবিবা মীশিংনা মাগী মাগী মবোলশিংদা বাহেছাক তৌদুনা মাগী  
মাগী মীযামবু চৎনবিবা আইনশিং খঙহন্নবা লনাই মীওইশিং অমদি লুপশিং  
না হোৎনবি। ঐখোয়গী মনিপুব অসিদসু মমাঙদা মীওই খবনা এষ্ট অমা  
অনী মীতৈলোন্দা হন্দোজুনা ফোঙবিবস্বসু থেংনবে। মদু অফবা থবক  
অমনী হায়না খঞ্জবগা লোয়ননা এল দি এম আটস সেন্টবনা শাবেং  
বাবী মচা নোভেল অমদি দ্রামানচিংবা ফোঙজদুনা মীযামগী সেবা তৌজলকপনী।  
অদুবু হীবম অসিদদি সেন্টব অসিনা থবক ইত্তে। তৌবকাখদনদুদা অবাৎপা  
অসি মেনখৎপা খবগী মইখদি গুমগদবা হায়বগী বাখলদা সাং সেইবম  
লৈকাই খঙলাবুঙ লৈবজা লৈবা থাঙ্গেশেনা এদভোকেট ওইনা বাহোলশঙ  
নচিংবদা লেপ্পা খোৎপলুদি তৌদ্রবসু বেজিষ্টাব তৌদুনা এদভোকেটটি  
ওইববা শ্রীমোহিবাংথেম বাজেজন্দা হায়জবদগী যাবিবজুনা মমাঙদা  
লাইবিক ওইনা মঙা অমসু ফোঙগ্রবা মঙুংদা থবকশ্ববা অসিমসু ফোঙজবি।  
মখা ওাবসু ফোঙজবকখিগনী। ফগৎনবা পাউণ্ডাব পীবিবকপদা তবান্না  
লৌজগনী।

মুতুবা ভোম্বা

সেক্রেটবী

এল দি এম আটস সেন্টব ইম্প্রল।

# দি মনিপুৰ

## শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্টস ৰুলস, ১৯৭৩

### মীতৈলোনগী শৰুক

#### য়াউৱিবশিং

	কলশিং	লমায
১।	অতেনবা মিং	১
২।	বাহথোকশিং	১
২-এ।	দুকানশিং অমদি লোযশঙশিং বেজিষ্টাব হৌবা	১
২ নি	দুকানশিং অমদি লোযশঙশিং বেজিষ্টাব	১
২ সি	হাংবগী নোটিশ	১
২ দি	ৰাচনষ্ট্ৰেন সাটিফিকেট নৌথোকহনবা	২
২ ই।	থবক হৌবা তোকপগী নোটিশ	২

#### ২বা তা'বক

৪।	দি সেন্দ্ৰেল কঙ্জমৰ প্রোটেক্স কাউন্সিল	১৩
৫।	সেন্দ্ৰেল কাউন্সিলগী মীতিশিংগী হৌঙঙ	১৩
৬	সেন্দ্ৰেল কাউন্সিলগী পান্দমশিং	১৪
৭।	১৯৮১ কঙ্জমৰ প্রোটেক্স কাউন্সিলশিং	১৪

#### ৩বা তা'কক

#### কঙ্জমৰ দিম্পুটস ৰিড্ৰেসেল এজেন্সিজ

৯।	কঙ্জমৰ দিম্পুটস ৰিড্ৰেসেল এজেন্সিশিং লিংখৎপা	১৫
১০।	দিষ্টিক্ট ফোৰম শেম্বা	১৬
১১।	দিষ্টিক্ট ফোৰমগী পাস্সল শীজিগবগী হৰ্কা ওমথে	১৭
১২।	বাকৎ থাঙ্গেনবগী মওঙ	১৮
১৩।	বাকৎ ফংলগা তৌগদবা থৌঙঙ	১৯

১৪।	দিষ্টিক্ত ফোবমগী বাবেপ	২৩
১৫।	এপিল	২৫
১৬।	ষ্টেট কমিশন শেমা	২৫
১৭।	ষ্টেট কমিশনগী পাসল শীজিন্নবগী হক	২৬
১৮।	ষ্টেট কমিশনদা শীজিন্নবা যাবা থৌঙ	২৭
১৮ এ।	প্ৰসিডেন্টকী ফম তাঙবা	২৭
১৯।	এপিলশিং	২৭
২০।	নেশনেল কমিশন শেমা	২৭
২১।	নেশনেল কমিশনগী পাসল শীজিন্নবগী হক	২৯
২২।	নেশনেল কমিশনগী পাসল অমদি চলাইগদবা থৌঙ	২৯
২৩।	এপিল	৩০
২৪।	যাথংশিংদা অবোইবা নাইহনবা	৩০
২৪ এ।	মতমগী ঙমথৈ	৩০
২৪ বি।	থবক শীনবগী মবীদা লাকশিনবা	৩০
২৫।	দিষ্টিক্ত ফোবম, ষ্টেট কমিশন নত্রগা নেশনেল কমিশনদা যাথংশিং, চেনহনবা	৩১
২৬।	কৈঙ লৈতবা নত্রগা মীবু ওনবা তৌবা বাকৎ থন্নবোইদবা	৩২
২৭।	চৈবাকশিং	৩২

## ৪বা তাংকক

### মখল মথেল

২৮।	পুন্নিঙদা ইফ ফনা থন্নগা তৌখিবা থবকপু কনবা	৩৩
২৯।	অববা ফাঁভমশিং লৈহন্দবগী পাসল	৩৩
৩০।	পথাপশিং (কলশিং) শেম্বগী পাসল	৩৩
৩১।	পথাপশি (পার্লিয়ামেন্টা) থমা	৩৪



**(English Section)**  
**The Manipur Shops and Establishments**  
**Rules, 1973**  
**(As amended upto date)**

**Contents**

Rules	Page
1. Short title .....	31
2. Definition .....	31
2-A Registration of Shops & Establishments .....	31
2-B Registers of Shops & Establishments .....	32
2-C Notice of change .....	32
2-D Renewal of Registration Certificate .....	32
2-E Notice of winding up .....	32
2-F Loss of Registration Certificate .....	33
2-G Transfer of Registration Certificate .....	33
2-H Payment of fee & Enquiry .....	33
3. Register of wages .....	34
4. Deduction from wages .....	34
5. Register of fines & deductions .....	36
6. Acts constituting a misconduct .....	36
7. Complaint against the order of discharge under Section 27 .....	37
8. Powers of Inspecting Officer .....	39
9. Record of Inspection .....	40
10. Service of order passed by Inspecting Officer .....	40
11. Inspection Book .....	40
12. Hours of Inspection .....	40
13. Re-employment of a discharged employee .....	40
14. Maintenance of Seniority list of employees .....	41

15	Annual Statement .....	41
16.	Notice of weekly closure in Shops .....	42
17.	Maintenance of Registers and Records and Display of Notice under Section 31 of the Act .....	42
18	Cleanliness .....	43
19.	Ventilation .....	43
20.	Appeal .....	43
21	Repeal and Saving .....	43
	– Schedules and Forms .....	44 – 59

# দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্টস

ৰুলস, ১৯৭৩

১। অতেনবা মিঃ : কলশিং অসি দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্টস ব'লস  
১৯৭৩ কোঁবা যাই (কোঁই)।

২। ৰাহস্থোকশিং : কলশিং অসিদা কৰিওম্বা হীৰমদা নএগা বাইংগী ৩. মাওদা  
লৈবিনা বাইংগী মবীদা নাট ৩ চানদবা লেএবদি °

(এ) এক্ট "হাৰবসি দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্টস এক্ট ১৯৭২  
(১৯৭৩ গী এক্ট ন ৪) হাযবনী,

(বি) 'ফোৰ্ম' হাৰবসি কলশিং অসিদা হাপচিল্লা (৩পশিল্লা) ফোৰ্ম অমদি

(সি) 'গবৰ্নমেন্ট' হাৰবদি মনিপুৰ গবৰ্নমেন্ট হাযবনী

(দি) "সেক্সন" হাৰবদি এক্ট অদুগী সেক্সন অমবুদা, অমদি

[(ই) 'সিদ্দুল' হাৰবদি কলশিং অসিদা হাপচিল্লা (৩পশিল্লা) সিদ্দুলবুদা।

[২-এ। দুকানশিং অমদি লোযশঙশিং বেজিষ্টাৰ তোঁবা : (১) হৌজিকমক লৈবিনা  
দুকানশিং অমদি লোযশঙশিং গৌদমওদি কলশিং অসি চংলবা হৌযিবদগী নুমিৎ কুস্থানিগী।  
মনুদা অদুগা অনৌবা দুকাৰ্শাং নএগা লোযশঙশিং গী। ললোন ইতীক (কাবাব)  
তোঁবা হৌবগী নুমিৎ কুস্থানিগী মনুদা, দুকান নএগা লোযশঙ খুদিওগী শীনবুদনা  
বেজিষ্টাৰিং ওফিসাবদা নএগা মানা অযাৰা পীববা (বেজিষ্টাৰ তোঁবা যাই হাযনা শিল্লববা)  
ওফিসাব অদুদা এক্ট অসিগী মখাদা বেজিষ্টাৰ তৌনবা ফোৰ্ম ৯ শুবদা কোপী অনীদা  
পথাপশিং অসিগী সিদ্দুল-১বদা পীববা পীফম থোকপা শেন্ফম অদু থমথিবগী ট্ৰেজবি  
চলানগা লোযননা দবখাষ্ট থাগনী।

(২) সব-কল (১) গী মখাদা অচঙবা ফীগা লোযনববা দবখাষ্ট অদু ফংলবদা,

বেজিস্টারবিং ওফিসাব অদুনা দবখাস্ত অদুনা থাগলকপা অকুপ্পা মবোলশিং অদুগী অচুম্বদুদা পেঞ্জবদি দুকান্দুবু ওইববসু লোযাশঙদুবু ওইববসু বেজিস্টারব তৌগনী অদুগা ফোর্ম ৯ শুবগী ২ শুবা শবঙা বেজিস্টারব তৌবগী সার্টিফিকেট পীগনী।

২-বি। দুকানশিং অমদি লোযাশঙশিংগী বেজিস্টারবিং : বেজিস্টারবিং ওফিসাবনা দুকানশিংগা লোযাশঙশিংগী বেজিস্টারব অমা ফোর্ম ১০ শুবদা থমগনী। দুকানশিংগা লোযাশঙশিংগী বেজিস্টারব অদুনা মখাদা লৈবিসিওন্না শবক অচুম্ব লৈগনী :—

১বা শবক	দুকানশিং
২বা শবক	ললোই তৌকী লোযাশঙশিং
৩বা শবক	লীলা শঙশিং সিনেমারি অমদি অতোপ্পা মীমাধু পাঙাপাঙক অমদি এবাউ তযান্না পীবা মফমশিং।

২-সি। হোংবগী নোটিশ : এক্টকী সেক্সন ৫ বি গী সব সেক্সন (৫) গী মখাদা হোংবগী নোটিশ অমসি ১১ শুবা ফোর্মদা তৌগনী। অদুগা অসিওন্না নোটিশ খুদিঙমক ২ বা সিদলদা পীদিবা ফাঁদু পাবে হাযদুনা উৎপা ট্রেজারি বসিও অমগা লোযননা চৎনিববা বেজিস্টেসন সার্টিফিকেটকা লোযনগদবনী।

২-দি। বেজিস্টেসন সার্টিফিকেট নৌথোকহনবা : (১) এক্টকা সেক্সন ৫ বি গী সব সেক্সন (২) গী মখাদা বেজিস্টেসন সার্টিফিকেট নৌথোকহনবা দবখাস্ত অমসি ১২ শুবা ফোর্মদা থাগনী অদুগা কল ২ এ গী মখাদা বেজিস্টেসন তৌনবা দবখাস্ত থাবদা চঙবা অদু ওন্না হাঁদুগা লোযনগদবনী।

(২) সব-নল (১) গী মখাদা নৌথোকহনবা দবখাস্ত অমদি চঙফম থোকপা হাঁদু ফলল মতমদা বেজিস্টারবিং ওফিসাবনা থাগলকপা পাউশিংদুগী অচুম্বদুদা থাজবদা দুকানশিং অমদি লোযাশঙশিংগী বেজিস্টারবদুগী চান চানবা মফমদুদা বেজিস্টেসন সার্টিফিকেট ইশিনগনী অদুগা দবখাস্ত থাবকইবা মাশংজুদা সার্টিফিকেট অদু হনখিগনি। অদু বেজিস্টারবিং ওফিসাবনা মদু তৌফম থোকই হাযনা খল্লবদি চৎনিববা সার্টিফিকেট অদু অদুদা হোংদোক হোংজিন তৌদুনা নৌথোকহনবগী মঙা অনৌবা সার্টিফিকেট অমা পীবা যাই।

২-ই। থবক তৌবা তোকপগী নোটিশ : এক্টকী সেক্সন ৫-বিগী সব-সেক্সন (৬) কী মখাদা দুকান অমা নত্রগা লোযাশঙ অমা থবক তৌবা তোকপগী নোটিশ অসি ১৩ শুবা ফোর্মদা পীগনা অদুগা বেজিস্টেসন সার্টিফিকেট অদু লোযনগনী।

শন্দোকপা বাবোল : দুকান অমনা নত্রগা লোযাশঙ অমনা লীশাং শীৎনা থা

৬ (তৰ্কক) নএগা মদুদগী হেন্না লোন্দুনা লৈববদি কল অসিগীদমত্তা ওইনা থবক লেপ্পগী খৌদোক অমনী হাযনা লৌগনী।

২-এফ। বেজিষ্ট্ৰেন সাৰ্টিফিকেট মাঙবা : কল ২-এ গী সব-কল (২) গী মখাদ পাঁখবা বেজিষ্ট্ৰেন সাৰ্টিফিকেট অমা মাঙখবা নএগা শেগায়-খোৎকায (থাকুবা) নএগা যেকশিন খোৎচিন তৌদুনা ফী।ভম কাযবা থোকুবাৰদি, বাফম অদুগী পাউদু সাৰ্টিফিকেট অদু পীবকখিবা বেজিষ্ট্ৰাবি, ওফিসাবদুদা থীষ্টুদনা পীগনী অদুগা ১ বা সিদ্দলদ। পাঁজবা ফীদু পীবে হাযবা উৎপা ট্ৰেজবি বিসিট অমগা লোয়ননা ১৪ শুবা ফোৰ্দা মুক অভ এনা মথক্তা দুপ্লব্ৰেট" হাযনা থাবা মান্নবা (কোপী) অমা পীনবা দবখাষ্ট থাগনী।

২-জি। বেজিষ্ট্ৰেন সাৰ্টিফিকেট অতোপ্পদা পীথোকপা : (১) কলশিং অসিগী মখাদ পাঁবা সাৰ্টিফিকেট অমত্তা অতোপ্পদা পীথোকপা যাদে নএগা দুকান নএগা লোযশঙ অমগী মপ ওইবা অদু অতোপ্পদা শিন্নথোকপাবদি, শীনিব অদুনা অদুমা শিন্নথিবগী নুমিৎ ১৫ নীবা মনুন্দা দুকান নএগা লোযশঙদুগী বেজিষ্ট্ৰাবি তৌবগী সাৰ্টিফিকেট অদু থাৎদোকনা অদুগা মহাক মশানা সহী তৌদুনা মানা শিন্নথিবা মীদুগী ২ মিৎগা লৈফমগা পী দুন বেজিষ্ট্ৰাবি ওফিসাবদুদা মগী বাবোল অমা থাগৎকনী।

(২) শিন্নথোকপগী মবী লৈনবা পাউ অদুগী অচুস্বদা থাজববদা, বাঁচষ্ট্ৰাবি ওফিসাবদা বেজিষ্ট্ৰেন সাৰ্টিফিকেট অদু ককথৎকনী অদুগা মদুগী মতুং ইনা দুকানশি গা লোযশঙা গগী বেজিষ্ট্ৰাবি অদু শেমদোকনী।

(৩) শিন্নম মওইবিবা মীশক অদুনা শিন্নবগী তাবিখ অদুদগী নুমিৎ কুছাণিগ মনুন্দা কল ২ দা পীবিবা বাবোল অদুগী মতুং উনা অনৌবা সাৰ্টিফিকেট অমা পীবিব বা দবখাষ্ট থাগনী।

২-এচ। ফী পীবা অমদি থিজিন হুমজিনবা : (১) কলশিং অসিগী মখাদ পাঁখম থোকপা ফা পূন্মক লেবব অমদি এমপ্লোইমেণ্টকী হেদ ওফ একাউণ্ট তা মফম অদুগী ট্ৰেজবিদা পাগনী।

(২) দবখাষ্ট নএগা নোটিশ অমদা পীবকপা কবিগুস্বা পাউ অমগী অচুস্বদা মা মশানা থাজনবগীদমক বেজিষ্ট্ৰাবি ওফিসাব অদুনা অদুগুস্বা মওঙদা থিজিনবগী তঙাযফদে হাযনা খনবা, তৌফম থোকই নীংবা মওঙদুদা থিজিন হুমজিন তৌগনী।।'

৩। খুৎশুমলগী রেজিষ্টার : দুকান্দাব নত্রগা শীনবু খুদিঙনা ১ বা ফোর্মদা বেজিষ্টাব অমা থমগনী।

৪। খুৎশুমলদগী ককপা : (১) মখাদা পীবিবশিংসিগুস্বগী নন্তনা শীনবু অমগুনা শিন্মী অমগী খুৎশুমলদগী কক্কাইদবনী —

(এ) বাকোংশেলশিং,

(বি) মথৌ তৌনবা কাবন্তবগী ককপা,

(সি) মঙোন্দা তশেংনা থম্বা শিম্বা পোৎচৈদা অতেক অকায থোকপা নএগা মাঙবা থোৎপগী, নত্রগা মহাক্সা হীসাব তৌফম থোকপা শেল মাঙবা, অদুগা অদুগুস্বা অত্রক অকায নএগা অমাঙবদু মার্গা থৌশাদবা নএগা অশোইবনা মবম ওইবদুনা থোকপদগী ককপা

(দি) শীনবুনা লৈনবা যুম পীবগীদমক ককপা,

(ই) গবর্নমেন্টনা মযামগী ওইবা নএগা অখম্বা যাথং অমনা অযাবা পীববা অদুগুস্বা নুঙাইনবা থৌবমশিং, অমদি থবকশিং পীবগী ককপাশিং।

শনোকপা বাবোল : খবক তৌনবগীদমঙা চঙবা খুৎশু খুৎলোইশিং অমদি শাংগাদিলা পোৎচাকশিংসি “থবকশিং” হাববা নাইই অসিগী মনুং চন্দে।

(এফ) মাঙজৌননা পীখিবা শেল নএগা খুৎশুমল হেন্ন পীখিবগী হাঞ্জলহনবা ককপাশিং

(জি) শিন্মীদুনা পীফম থোকপা ইনকম, টেক্সবীদমক ককখৎপশিং,

(ইচ) কোট অমগী যাথংনা নএগা অদুগুস্বা যাথ অদু পীবা ওস্বা অতোস্বা অওস্বা অমনা থোকপা যাথং অমনা তুঙাইফদনা তৌদবা যাদবা ককপাশিং,

(আই) প্রোভিডেন্ট ফন্ডস এক্ট, ১৯২৫ (১৯২৫ গী ১৯ শুবা) চলাইবা নএগা ইন্ডিয়ান ইনকম টেক্স এক্ট ১৯২২ (১৯২২ গী ১১ শুবা) গী সেক্সন ৫৮-এ না পীবা বাহস্থোক্সা শকখঙলবা পুঁকৈ নএগা স্টেট গবর্নমেন্টনা মসিগী মবীদা অযাবা পীববা তুংগী ফনবা থৌবাঙ তৌবা পুঁকৈ অমদা শেনখায় পীনবা অমদি তুংগী ফনবা থৌবাঙ তৌবা শেলগী পুঁকৈদা মাঙজৌননা লৌকবা শেল শিংগনবা ককপাশিং,

(জে) গবর্নমেন্টনা অযাবা পীববা কো-ওপবোটিভ সোসাইটিশিংদা নত্রগা গবর্নমেন্টনা অযাবা পীববা ইন্সবেক্সকী থৌশীল থৌবাঙ অমদা পীনবা ককপাশিং,

(কে) শীজিল্লনঙাই ওইবা মফমদা শেল ফংলে হাযবগী খুদম ওইনা পীবা চেশি'দা নফম থোকপা বেভিনিউ স্তাম্পশিংগীদমস্তা ককপশিং,

(এল) শিম্মীগী ইববা অযাবগা লোয়ননা গবৰ্ণমেন্টনা অযাবা পীবা শে-  
ওঁশিনবগী থৌশীল থৌবাঙগীদমক ককপশিং

(এম) চিফ ইন্সপেক্টিং ওফিসাবনা মাঙজৌননা যাত্ৰবা থক শবগী পুঙশি মনুংদা অখো'বা চীঞ্জাক নএগা হকচা' ওকখেনবা অগাপোংচি'বা মবমশিংদমক ককপশিং,

শন্দোকপা বাবোল : কলশিং অসিগী মবমশিংগীদমক শিম্মীনা শীনবুদ নএগা মাগী মীহতুদা পীবা খুদিঙমক খুৎশুমলদগী ককপশিংনী হাযনা লৌগনী।

(২) মঙোন্দা অমাঙ অতা নএগা অমাঙবা থোকহনবগীদমস্তা বাবো শেল পীহল্লংলবা নএগা (খুৎশুমলদগী) ককপা পাম্বাৰা শীনবু অমনা মশামৰা অমদি ইদনা বাকোংশেল পীহলবা নএগা কক্ৰবা বাফম থাংগেলিবদুগী মবী ওইবিবা তৌখিবা থলব নএগা তৌফমথোকপা তৌহৌদবা অদু মশামৰা অমদি অইবা ওইনসু মঙোন্দা (শিম্মীদুনা) শন্দোক্ৰা তাক্কনী অদুগা তা'গাৰা মীশক অমগী মমাঙদা শন্দোক্ৰা হাযনবগী খুদাংচা' অমা পীগনী। বাকোংশেল নএগা কক্কদৌবিবদুগী শেনফমদুসু অইবা ওইন-  
মঙোন্দা তাক্কনী।

(৩) শিম্মী অমদা খুৎশুমল পীবগী মএমগী তাংকক অমগী মনুংদা বাকোংশেল পীহনগদবগী অপুনবা শেনফম অসি খুৎশুমলপীবগী মতমগী তাংকক অদুগী মঙোন্দা পীগদবা খুৎশুমল অদুগী লুপা অমদা পৈশা তবাদগী হেল্লোইদবনী।

(৪) অগাং অমদা বাকোংশেল অমগা পীহল্লোইদবনী।

(৫) লৌখেলবা বাকোংশেল খুদিঙমক চিফ ইন্সপেক্টিং ওফিসাবনা যাবলা লোযশঙ অদুদা থবক তৌবা মীশকশিংগী ফলনবা তৌবা অদুওছা মবমশিংদমক চাৰি' তৌগনী।

(৬) সব-বল (১) গী ক্ৰোজ (সি) গী মখাদা ককপা অসি শিম্মী অদুগী থৌশাদবা নএগা অশোযবদুনা থোকহনখিবা অমাঙ অতা নএগা অমাঙবা অদুগী শেনফমদগী হেল্লোইদবনী।

(৭) -(এ) মহাক্ৰা থবক তৌবগী যানত্ৰবা ফীভমদুনা থবক তৌফম থোক্ৰা মতমদুগী মপূম নএগা মচেং অদুগী মনুংদা মহাক্ৰা থবক শুফম থোকপা মফম নএগা

মফমশিংদা শিম্মী অম্না কাবক্তবখকীদমক সব-কল (১) গী ক্রোজ (বি) গী মখাদা (খুৎশুমলদগী) ককপশিংসি যাই।

(বি) থবক তৌনবগী যানখিবা বাফমগী মতুং ইন্না খুৎশুমল পীনবা মতমগী তাংকক মনুংদা থবক শুফম থোন্না থোন্না কাদবগী অদুগুয়া ককপগী শেনফমদুগী চাংনা শেল ককইবা মতমদগী খুৎশুমল পীনবা মতমগী ওইনা পীগদবা খুৎশুমলদুদগী কৈদৌঙৈদসু হেলহ্লেইদবনী।

(চ) লৈনবা যুম পীবা, নুংঙাইনবা থৌবমশিং নত্রগা থবকশিং মগী থবক তৌবগী যানবা ফীভম নত্রগা অতোপ্পা অমা ওইনা পীবদু মানা যাদ্রবদি সব-কল (১) গী ক্রোজ (দি) নত্রগা (ই) গী মখাদা শিম্মী অমগী খুৎশুমলদগী ককপা তৌরোই অদুগা অসিগুম্মা ককপা অসি লৈনবা যুম, নুংঙাইনবা থৌবম নত্রগা থবক পীববশিংদুগী মমলগা চানবা শেনফমদগী হেফ্রাইদবনী অদুগা ক্রোজ (সি) গী মখাদা ককপগী মতাংদনা গবর্নমেন্টনা ওফিসিয়েল গেজেট্রা নোটিফিকেশন থোক্তুনা থম্মা অদুগুয়া ফীভমশিংদুগী মখা পোনগনী।

(৯) সব-কল (১) গী ক্রোজ (জে) গী মখাদা ককপশিংসি গবর্নমেন্টনা থোকপা অদুগুয়া যাথংদুগী মখা পোনগনী।

৫। বাকোংশেল অমদি ককপশিংগী রেজিষ্টার : দুকাংদাব নত্রগা শীনব খুদিঙনা শিম্মীগী খুৎশুমলদগী থোমগৎপা বাকোংশেল অমদি অককপশিংগী শেনফমদু ২ শ্রবা ফোর্মদা লেঙদবা মওঙদা চনশিন্দুনা থমগনী।

৬। অবানাবা শাজৎ ওইহনবা থবকশিং : এক্টকী সেশন ২৭ গী সব সেক্সন (১) গী অনীশ্রবা ওমাই তাকপা বাফমগী মবমশিংগীদমঙা মখাগী থবক খুদিঙমক অবানবা শাজৎনী হায়না লৌগনী।

(এ) মথকথোংবগী আইন্না যাবা অমদি মবমচাবা যাথংদু মতোমতনবু ওইববসু নত্রগা অতোপ্পশিংগা পূন্নবু ওইববসু তৌগে হায়বা অমা যাউনা লমহেন্দুনা হায়ন তান্নবা যাদবা মঙুংদা ইন্দবা,

(বি) শীনবুগী মবল মথুমদা লমহেন্দুনা অমাঙ-অতা থোকহনবা নত্রগা মাঙহনবা;

(সি) বানোমশেল নত্রগা আইন্না যাদবা মওঙদা শেল লৌবা নত্রগা পীবগী থবক;

(দি) শীনবুগী কাববাব নত্রগা মপোৎ মটৈগী মরীদা ছরানবা, নমথাক তৌবা নত্রগা পুকচেল শেংদবা.



(ই) অযাৰা যাউদনা কাদবগী হৈনবী নত্ৰগা অযাৰা যাউদনা নুমিৎ তবানিদগী হেমা কাদবা,

(এফ) লোযশঙ অদুদা শীজিমবা আইন অমবু হৈনবী অমা ওইনা থুগাযবা,

(জি) হৈনবী অমা ওইনা থেঙনা কাবা,

(এইচ) লোযশঙদুদা থবক শুনবগী পুঙশিংগী মনুংদা চবাংনবা থোকহনবা নত্ৰগা কাংথোং চাইহন্নবগী শাজৎ চৎপা নত্ৰগা থকশি খাশিদা মাঙ তাকুবা তৌবা

(আই) হৈনবী ওইনা নত্ৰগা শাখীনা খৌশাদবা নত্ৰগা থবক খৌশাদনা,

(জে) আইন অমগী নত্ৰগা আইনগী পাঙ্গল লৈববা এলগী বাবোলশিং থুগাযদুনা থবক লেপ্লা নত্ৰগা অটৈশিংবু থবক লেপ্লা ইনশিনবা,

(কে) লোযশঙদুদা চলাইবা শাংনা চৎনগদবা দি ইন্দ্ৰষ্টিয়েল এমপ্লোইমেন্ট (স্তেন্ডিং ওৰ্ডৰস) এক্ট, ১৯৪৬ কী মখাদা যাববনী হাযববা য়াংগিংগী বাবোলশিং থুগাযবা,

(২) মনী লৈনবা শিমী অদুদা ইদুনা মানা তৌই হাযবিবা অকাযবা শাজৎ অদুগী মবমদা মঙোন্দা পাউ পীদনা অমদি মা মশানা মশাবু কঞ্জনবা অমদি মাগী মাযোক্তা হাযবিবিশি-দুগী ফীভমশিং অদুগী শে-দোকুবা যুদোংচাবা অমা পীদনা কনাওম্বা শিমী অমবু থবঙগী লৌথোকপা যাদে।

৭। সেক্সন ২৭ কী মখাদা থবক লৌথোকপগী য়াংগী মাযোক্তা বাকৎ :

(১) সেক্সন ২৭ কী মখাদা থবঙগী লৌথোকপগী শিমী অমদা মা মশানা নত্ৰগা বেজিষ্টাৰ তৌববা ট্ৰেড ইউনিয়ন অমগী ওফিসাব অমগী মতেংনা ইন্দ্ৰষ্টিয়েল দিম্পুত্ৰস এক্ট, ১৯৪৭ (১৯৪৭ কী ১৪) গী মখাদা লিংগংখিবা লেবৰ কোৰ্ট অমদা নত্ৰগা গবৰ্নমেন্টনা ওফিসিয়েল গেজেত্তা নোটিফিকেসন থোজুনা মসিগী মবীদা অযাৰা পীবিবা ওফিসাব অমদা অইবা ওইনা বাকৎ অমা থাংগৎপা যাই। অদুগুহা কোৰ্ট নত্ৰগা ওফিসাব অদুনা বাকৎ অদু লৌগনী অদুগা সব-কল (৫) দগী (৯) ফাউবদা পীবিবা মঙঙ অদুদা মদু তাগনী।

(২) মখাগী যুস্ফমশিং অসিগী মনুংদা অমদা নত্ৰগা অমদগী হেনবদা থবঙগী লৌথোকপগী য়াংগ অদু ফংবগী নুমিৎ ৩০ গী মনুংদা অদুগুহা বাকৎ অদু থাংগৎকনী, হাযবিদি —

(১) মাৰু মাগী থবঙগী লৌথোকপগী নাইতচাবা মবম লৈখিদ্ৰবা,

(11) সেক্সন ২৭ কী সব-সেক্সন (১) গী ক্লোজ (এ) গী মখাদা  
থাবকফম থোকপা নোটিশ অমত্তা থাবকখিদবা, নত্রগা

(111) শীনবু অদুনা লৌবিবদুগুলা মহাক্লা কল ৬ কী মখাদা  
অবানবা শাজৎ চৎখিবগী মবাল অমত্তা লৈখিদ্রবা,

(৩) বাকৎ অদু শাল্লা মদুগী মাযোত্তা বাবৎ থাংগৎলিবা যাথং অদুবু বাযেৎ  
পৌবগী যুস্মাশিং অদু নীশি গদবা মওঙদা অনীশুনা শেমগদবনী। হাযবিবা নাংশি গদবা  
মওঙদা শল্লাবা অইবদুদা যাউবিবশিং অদু বাকৎকী দবখাষ্ট থাবিবদুগী লৌশিং অমদি  
থাভবগী মনুংদা চঃম অদুগা অসিওম্বা বাকৎ অমত্তা কনাওম্বা অতোম্বা অঙম্বা অমত্তদা  
মমাঙদা থাঙ্গুনা (বায়েম্বা) তাখিবা লৈঃ৩ হাযদুনা অহানবা থাকী মোজিষ্টেট অমগী  
মমাঙদা বাশংনা ইত্তবা বাশকচে অমগা লোয়নগনী।

(৪) অসিওম্বা থাজনবা মওঙদা শেমদুনা ইগিবা চে খুদিওমক লুপা ৫০০  
পে গী সোট ফাঁশি ল্যামপ নপকাদবনী।

অদুবু অঙম্বদুনা দবখাষ্ট থাবিব মৌদুগী লাইববগী মত্তা অদুগাঁওমক খনবিদুনা  
ফা অসি ইত্তবা নত্রগা বাকপীবা যাই।

(৫) বাকৎ অদু লৌবিবা অঙম্বা অদুনা লেপ্লবা এবিখ অদুনা লৈববদি মবী  
লৈনবা থাজনবা প্রমান ওইবা যাবা চে চঃশিং অমদি শাঙ্গিশি গা লোয়নবা কল্লুনা  
পৌহালা মতম ওমদি মফমদুদা শীনবুদুবু মশামক ওইববসু নত্রগা মাগী মঃ৩৭নবু ওইববসু  
কাবকপা নোটিশ থাদুনা কৌখৎকনী অদুগা বাকৎপা মৌদুসু হাযখব' কেশ অদুগী  
(বায়েম্বা) তাগাদৌবিবদুগী হাযখবা এবিখ, মতম অমদি মফমদুগী পাউ পৌগনী।

(৬) শীনবুদুনা নত্রগা মাগী মছতুনা লেপখবা এবিখতুদা, পৌহালা মতম অমদি  
মফমদুদা কাবকপা শোযবদি, অইবা ওইনা অচাবা মবমশিংদু চঃশিল্লগা (বায়েম্বা)  
তাবু অতোম্বা এবিখ অমদি য়েথোকখবা নত্রদি অঙম্বদুনা বাকৎ অদু কাঙলুপ নামতমক  
তাবগী থবক চঃদুনা বাকৎ অদুগী বাবেপ পীবা যাই।

(৭) বাকৎপা মৌদুনা লেপ্লবা এবিখতুদা নত্রগা বা তানবগী মতুং এবা ওইনা  
য়েথোকখিবগী কবিওম্বা নুমিং অমদি কাবকপা শোযবদি অঙম্বদুনা বাকৎ অদু মখা  
তানা খমদবা যাই।

(৮) সব বন (৫) নত্রগা (৬) কী মখাদা তাখবা যাথং অমা যাথং অদু তাবগী নুমিং  
৩০ নীগী মনুংদা মতীকচাবা মবম উত্তুনা ককথৎপা অদুগা অমুক হন্না তানবা লেপ্লা এবিখ  
অদু খঙহন্নবা মাযোত্তা লৈবা কাঙবুদুনা নোটিশ থাদুনা বাকৎ অদু অমুক হন্না তাবা যাই।

(৯) লেবৰ কোৰ্টনবু ওইববসু নত্ৰগা মসি তৌবা যাই হাযদুনা শিল্লববা ওফিসাব অদুনা মাগী মমাওদা খুদম প্ৰমান পীদুনা শল্লা হাযত্ৰবশিং অদু ইশিন্দুনা থমগনী, কাঙলুপশিংদুগী বাবোলশিংদু শম্পা তাগনী অদুগা মানা ওঙাইফদনী খনবমথে থিজিনছমাজন তৌববা মতুংদা মদুগী মবম পীদুনা যাথং অমা পীগনী। অসুন্না ত্ৰাশ্ববা যাথংদু কাঙলুপশিং অদুদা খুদক্কা খঙহনগনী।

৮। ইন্সপেক্টিং ওফিসাৰশিংগী শক্তিশিংঃ এক্টকী অমদি কলশিং অসিগী বাবোলশি অসি ৮৭নহম্ববগীদমক সেক্সন ১১ গী সব সেক্সন (১) গী নত্ৰগা (২) গী মখাদা হ'প্পা ইন্সপেক্টিং ওফিসাব অমনা মখাগীশিং অসিদগী পুন্মমক নত্ৰগা কৰিওস্তা অমা তৌবদী শক্তিশিং লৈগনী, হাযবদি -

(এ) এক্ট অমদি কলশিং অমদি এক্টকী মখাদা গবৰ্ণমেন্টনা থোকথিবা কৰিওস্তা যাথং অমা নীংথিনা ওক্কা ৮৭লি হাযবা অসিদা থাজবা ওল্লবা ওঙাইফদনী হাযনা খনবা মফমসিং (ইংগোলত্ৰা), বেজিষ্টাৰশিং, নীংশিংনবা ইশিন্দুনা থম্মা ১১ ১১ শি অমদি নোটিশশি য়ে'শিনবা অমদি চাংয়ে, তৌবা,

(বি) বাকও অমগী বাবোলশি থবক তৌবদা অমদি ডাকথোকপদা নত্ৰগা এক্টকী মখাদা ৮৭লি থবক নত্ৰগা ইন্সপেক্টিং ওফিসাব অমা ওইনা মাগী মফমসিং পাওয়ে নত্ৰগা নত্ৰগা অমদি মতে, পাংবা,

(সি) অদুওস্তা য়ে'শিনবদুদা

(I) এক্ট অমদি কলশিং অসিগী মখাদা থম্মম থোকপা নত্ৰগা উৎফম থোকপা বেজিষ্টাৰ নীংশিংনবা ইশিন্দুনা থম্মশি নীংথিজনা থম্মে অমদি উল্লে,

(II) এক্টকী মখাদা পোফম থোকপা পোথানবা অহাওবা মতমশিং অমদি ছুটিশিং পীবে অদুগা এক্ট অসিগী মখাদা পীবিবা থবক শুনবা পুঙশিং অমদি মতম শাংদোক্কা থবক শুবগী মতমগী পংখৈদগী হেন্দোঙে,

(III) থবক মতম হেন্না শুবগীদমক শেল পীনবগী এক্টকী বাবোলশিং মপুঙফানা ওক্কা ৮৭লী,

(IV) এক্ট চলাইবিবা লোযশঙ অমওদা চহী তবানিথোইগী (তবামবীগী) মখাগী অঙাং অমওদা থবক শুহন্দে,

- (v) থোঙ হাংবগী মতাংদা এক্টকী বাবোলশিং অমদি গবনমেন্টনা থোকপা যাথংশিং মপুঙফানা ঙাক্সা চৎলি,
- (vi) মমাঙগী য়েংশিন খোৎচিনবদা পুথোকখিবা অশোযবশিং অদু কয়া যান্না লৌথোকবগে অমদি মমাঙদা থোকখিবা যাথংশিংদু কয়া যান্না ইনত্রবগে, হাযবগী মতাংদা মহাক মশানা পেল্লবা অমদি

(দি) মহাক্সা থেংনবা অদুগুস্বা অশোযবশিং নত্রগা কল কাযবশিং পূন্মক পুথোকপা অদুগা মতাংযদু চুমথোক্কা পাঈস্ব, নত্রগা লৌথোক্কা যাথং পীবা অদুগা শীনবু অদুদা অশোযবশিং নত্রগা কল কাযবশিং অমদি মাগী যাথংগী অশস্বা বাবোলদু খুৎশিন্নবা।

#### ৯। য়েংশিন খোৎচিনবগী নীংশিংনবা ইশিনবা চে-চাং :

ইন্সপেক্টিং ওফিসাবনা লোযশঙ খুদিঙনী ওইনা মাগী য়েংশিন খোৎচিনবগী নীংশিংনবা ইশিনবা চে চাংশিংগী তৌজনবা ফাইল অমম থমগনী।

#### ১০। ইন্সপেক্টিং ওফিসাবনা থোকপা যাথং থাবা :

ইন্সপেক্টিং ওফিসাবনা এক্টকী অমদি কলশিংগী মতাংদা থোকপা যাথং খুদিঙমক লোযশঙ অমগী শীনবুদুদা

(এ) মদুগী মান্না শিন্দোক্কা অমা মহাক মশাদা নত্রগা মাগী ওই স্থা খুৎশিন্নদুনা নত্রগা

(বি) বেজিস্টাব তৌববা ডাক ওইনা থাগনী।

#### ১১। য়েংশিনখোৎচিনবগী লাইবিক :

লোযশঙদুদা য়েংশিন খোৎচিনবদা থেংনবা কবিঙস্বা অশোযবা অমগী মতাংদা মাগী বাবোলশিং নীংশিংনবা ইন্সপেক্টিং ওফিসাবদুনা ইশিন্দুনা থস্ব যানবা শীনবু খুদিঙনা ইন্সপেক্টিং ওফিসাবগী লোকপগী অমদি য়েংশিন খোৎচিনবগী লাইবিক অমা থমগনী অদুগা ইন্সপেক্টিং ওফিসাবনা দবকাব ওইবা খুদিঙদা মদু পুথোক্কনী।

#### ১২। য়েংশিন খোৎচিনবগী পুঙশিং :

ইন্সপেক্টিং ওফিসাব অমনা মহৌশা মহৌশাগী ওইনা লোযশঙ অমদা চৎপা অমদি য়েংশিন খোৎচিনবসি মহৌশাগী ওইনা থবক শুবগী পুঙশিংগী মনুংদা তৌগনী, অদুবু শীনবু অদুনা এক্ট অমদি কলশিং অসিগী বাবোলশিং ইন্ড্রে হাযদুনা নাতৈচাবা

মওঙদা চিংনবা লৈববদি অদুগুয়া পুঙশিং অদুগী রাংমদা মতম অমদা লোয়শঙ অমদা হেস্তা চৎপা যাই।

১৩। থবক্তগী লৌথোকথ্রবা শিন্মী অমবু অমুক থবক তৌহনবা : (১) এক্টকী সেক্সন ২৯ গী মখাদা লৌথোকথ্রবা শিন্মী নএগা শিন্মীশিংবু অমুক হুনা থবক তৌহনবা বা হৌদোক্লিবা শীনবু অমনা অহাঙবা ফমশিং অদুগী অকুপ্লা মবোলশিংদু মাগী দুকান নএগা লোয়শঙ অদুগী যুম ইংখোলদুগী মনুংদা লায়না উগদবা মফম অমদা নোটিশ বোর্ড অমদা উৎননবা শীনগনী অদুগা মখোয়দুগীদমক (ফমশিংদুগীদমক) থলবদা যাগদবা থবক্তগী লৌথোকথ্রবা খুদিঙমক্তা মা মানা থবক তোকপা মতমদা নএগা তোকথ্রবা মতুংদা মতম অমদা পীবখা মা মাগী লৈফম অদুদা অহাঙবা ফমশিং অদু বেঙিষ্টাব তৌববা ডাঙা খাদুনসু খঙহনগনী।

অদুমকপু কবিওম্বা অদুওম্বা অহাঙবা ফমশিংগী মশীংদুনা থবক্তগী লৌথোকথ্রবা শিন্মীশিংগী মশীংদগী হুহুবদি কল ১৪ গী মখাদা থম্বা মি পবেং অদুগী মনুংদগী অদুওম্বা অহাঙবসিং অদুগী মশীংগী শকক অনা ওইনা খ্যাদগী মগব থো বা লৌথোকথ্রবা শিন্মীশিং অদুদা শীনবু অদুনা মশা মশাদা পাউ পীববদি মদুনা অদুম ওক্লগনী।

মখা গনা অমুক কবিওম্বা অহাঙবসিং অদু থা অমদগী হুহুবা মতমগী ওইববদি শীনবু অদুনা অদুওম্বা অহাঙবা অদু থবক্তগী লৌথোকথ্রবা শিন্মীশিংদা মশা মশাদা খঙহনবগী তৌফম থোকপা লৈবোই।

(২) সব কল (১) গী বাবোলশিং অসিগী মতুং ইন্না হেক তৌথ্রবা মতুংদা শীনবু অদুনা মেনশিনগদবা অহাঙবগী মশীং অমদি সব কল (১) গী মখাদা মখোয়দা পাউ পীথ্রবা থবক্তগী লৌথোকথ্রবা শিন্মী খুদিঙগী মমিংশিংদু খুৎশাহৈবগী থবকী ওইবা লোয়শঙগা মবী লৈনবা ট্রেড ইউনিয়নশিংদসু পাউ পীদুনা খঙহনগনী।

অদুবু কল ১৪ গী মখাদা শেম্বা মিং পবেং অদুদা যাউবিবা শিন্মী মীপুম খুদিঙমক্তা পাউ পীবু পীথ্রবদি বন অসিগী বাবোলশি অসি ইনবগী ওঙাইফদবা লৈতে।

১৪। শিন্মীশিংগী মকোক মথংগী পরেং থম্বা : শীনবু অদুনা থবক্তগী লৌথোকথ্র হাযনা থল্লবা শিন্মীশিংগী অক্লবা কাঙলুপ অদুগী শিন্মী পুন্মকী কাঙলুপ অদুদা থবকী মতুং ইন্না মকোক মথং নাইনা শেমদোক্লুনা মিং পবেং অমা শেমগনী অদুগা মদুগী মান্না শিদোক্লুবা অমা তশেংনা থবক লৌথোকথ্রবগী তাবিখ অদুগী নুমিৎ তবেৎনীগী মমাঙদা দুকান নএগা লোয়শঙদুগী যুমইংখোল অদুগী মনুংদা লায়না উগদবা মফম অমদা নোটিশ বোর্ডতা থেংহনগদবনী।

১৫। চহীগী বারোল : সেক্সন ৩০ গী মখাদা পীগদবা চহীগী বারোলদু ৩ শুবা ফোর্মদা পীগনী।

১৬। দুকানশিংনা চযোলগী ওইনা থোঙ লোনবগী নোটিশ : সেক্সন ১০ গী সব-সেক্সন (৩) গী মখাদা চেচাংশিং অমদি উৎকদবা (থেৎকদবা) নোটিশ অদু ৪ শুবা ফোর্মদা থেৎকনী।

১৭। এক্টকী সেক্সন ৩১ গী মখাদা থমগদবা বেজিস্টাবশিং অমদি নীংশিংনবা ইশিন্দুনা থমগদবা চে-চাংশিং অমদি উৎকদবা (থেৎকদবা) নোটিশ : -

(১) শীনবু খুদিঙনা মাগী লোয়শঙদুদা চযোলদা শিন্মীশিংদা নোংমগী ছটি অমম পীগদবা নুমিৎ নএগা নুমিৎশি তাঙুনা ৫ শুবা ফোর্মদা নোটিশ অমা উৎকনী,

(২) শীনবু নএগা দুকান্দাব খুদিঙন ৬ শুবা ফোর্মদা খুৎগুমগা পীবা ছটিগী বেজিস্টাব অমা থমগনী অদুগা মদুদা ইংকান বাগা ইশিন্দু বদগীনা চহী অমগী মতমগী তা বক অমদি অতক অবায় থোকহন্দনা থমগনী,

(৩) দুকান্দাব নএগা শীনবু খুদিঙনা শিন্মী খুদিঙনী কাবকপা মতম হেন্না থবক শুবা অমদি হেংমলগী হীসাব উৎগা বেজিস্টাব অমা ৭ শুবা ফোর্মদা থমগনী

(৪) শীনবু নএগা দুকান্দাব খুদিঙনা নুংতিগা থবক শুংদলগী পুৎশিঙ অমদি পোংনবা পীবা হুতাঙনা অমদি শিন্মীশি চাব চানবা পীবা মতমগী নোটিশ অমা ৮ শুবা ফোর্মদা মাগী লোয়শঙ ৯ এগা দুকান্দা উৎকনী।

(৫) শীনবু নএগা দুকান্দাব খুদিঙনা এক্টকী নএগা বলাশি অদিগী মচি ওইনা শববশি যাউবা নোটিশ অমা ই লোশতা নএগা মানা থবক শুহাংগা মা শববশি অদুগা অমগীনা শুঙবা লোন্দা শাবদা শুনা উৎকনী,

(৬) শীনবু নএগা দুকান্দাব খুদিঙনা মাগী শিন্মীশিংদুদা চলাইগদবা ছটিগী পথাপশিংদুগী মান্ননা শিন্দোক্কা অমা ইংলিশতা নএগা মানা থবক শুহাংগা মীশবশি অদুগা অমগীনা শুঙবা লোন্দা মাগী লোয়শঙদুদা নএগা দুকান্দা উৎকনী,

(৭) জনুবারিগী তাবিখ ১ দগী হৌবগা দিসেম্ববগী তাবিখ ৩১ দা লোইবা চহী অমগী বেজিস্টাবশি নীংশিংনবা ইশিন্দা চে চাংশিং অমদি নোটিশিং অদু মখাগী চহীগী অবাইবা ফাউবা তেঙ কাযদনা থমগদবনী,

(৮) দি মিনিমম বেজেজ এক্ট, ১৯৪৮ (১৯৪৮ গী ১১) গা মদুগী মখাদা শেখা বলাশিংগা নএগা পেমেন্ট ওফ বেজেজ এক্ট ১৯৩৬ (১৯৩৬ কী ৪) গা মদুগী মখাদা শেখা বলাশি গা নএগা লেবর লোজ (এক্সেম্পসন ফ্রেম ফনিশিং বিটর্নস এন্ড মেন্টেনিং বেজিস্টাবস বাই সার্ভিস এন্ট্রাপ্রিসমেন্টস) এক্ট, ১৯৮৮ (১৯৮৮ কী ৫১) চলইবা দুকানশিংগা লোয়শঙশিংগা দি এক্টশিং অমদি বলাশিং অসিগী মখাদা থাম্ফম থোকপা

মখাগী বেজিষ্টাবশিং অসি সব-কল (২) অমদি (৩) অমদি কল ৩ গা ৫ গগী মখাদা থকখি থোকই হায়না লৌগনী, হায়বদি,

১। মাষ্টাব বোল,

২। খুৎশুমলগী বেজিষ্টাব,

৩। অককপশিংগী বেজিষ্টাব,

৪। মতম হেন্না থবক শুবশিংগী বেজিষ্টাব,

৫। বাকোং শেলশিংগী বেজিষ্টাব,

৬। মাঙজৌননা শেল পাঁখবশিংগী বেজিষ্টাব,

৭। মাষ্টাব বোলদা খুৎশুমলগী থা থাগী অপনবা বেজিষ্টাব।]

১৮। তক তনানবা : দুকান নএগা লোযশঙ খুদিঙগী যুম ইংখোল অদু ঈবমদগী নএগা মনুং চঙফম্চিংবদগী অপং অপুম্শিংদগী থোবকপা নমখিবা মনিলাশিং নত্রগা ৭ ডাইবো হৈন্দবা অবায়বা থোকপা লৈত্ৰোইদবনী অদুগা শুনু হাইবা, মচু হাপ্তনা হাইবা ন. তৌবা, বনিশ থাবা মতীক মতা চেলহনদনবা অমদি মনম হাংনব'ওম্গী' পাম্শিশিংনা শেংদোকিনী।

১৯। নুংশিং নুংশা চঙহনবা : (১) যুম ই খোলশিং নএগা লোযশঙ খুদি.মক নোংহিনা ৭। শিং নু শা চঙহনগী অদুগা থবক শুনবা পুঙশিং মনুংদা মতীকচানা মৈ থানগনি।

(২) ইম্পেক্টিং ওফিসাব অমনা মাগী শক্তি লৈবা লমগী ওমথৈ মনুংদা লৈবা দুকান নএগা লোযশঙ অমগী যুম ইংখোলদা মতীকচানা মৈ থানবা নত্রগা নুংশিং নুংশা' চঙদবা ওইনা উববদি, মাগী মপুৰিঙদা শীজিল্লগদবনী হায়না খনবা অশোযবশি দু চুমথোরুবা পাম্শি পৌদনা অককুবা তবিখ অমগী মমাঙদ' থবক ওইনা পাঙথোরুবা শীনবুদা যাথং অমা ইদুনা পৌবা যাই।

২০। এপিল : ইম্পেক্টিং ওফিসাবগী কবিওম্বা যাথং অমগী মাযোঙা লেবব কমিশনাবদা এপিল তৌবা যাই অদুগা মাগী বায়েল অদুনা অবোইবা ওইগনী।

২১। ককপা অমদি খাকহৌবাঃ দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেণ্টস কলস, ১৯৭১ অসি মসিনা কক্ৰে :

অদুবু অসুন্না ককপা কলশিং অদুগী মখাদা থোকখিবা কবিওম্বা যাথং নএগা লৌখৎখিবা থবকশিং অদুদি কলশিং অসিগী চান চানবা বাবোলশিংগী মখাদা থোকখিবা নত্রগা লৌখৎখিবনী হায়না লৌগনী।

(১বা সিদুল)<sup>১</sup>  
(রুল ২-এ (১) য়েংশি)

বেজিষ্টার তৌবগী সাটিফিকেট, বেজিষ্টেশন নৌথোক-হনবগী, বেজিষ্টার তৌবগী  
সাটিফিকেটক। অনীশুবা (কার্পি পীবগী ফাশিং)

সেবিএল নং	দুকান নত্রগী লোয়শঙগী কাউলুপ	নৌথোকপগী অমদি বেজিষ্টার তৌবগী ফী	অনীশুবা কোপীগী ফী
১	২	৩	৪
এ-দুকানশিং		লুঃ পৈশা	লুঃ পৈশা
১।	শিগ্মী লেতবা দুবান শিং	১০০০	২১০০
২।	শিগ্মী ১ দগী ও ফাউবা লেবা দুবান শিং	১০০০০	৫০০০
৩।	শিগ্মী ৪ দগী ১০ ফাউবা লেবা দুবান শিং	২০০০০	১০০০০
৪।	শিগ্মী ১১ দগী ২০ ফাউবা লেবা দুবান শিং	৩০০০	১১০০০
৫।	শিগ্মী ২১ নত্রগী হেতা লেবা দুবান শিং	৩১০০০	১১০০০
বি ললোন ইতীকী লোয়শঙগী			
১।	শিগ্মী লেতবা ললোন ইতীকী লোয়শঙগী	১০০	৩৫০০
২।	শিগ্মী ১ দগী ও ফাউবা লেবা ললোন ইতীকী লোয়শঙগী	১০০০	৫৫০০
৩।	শিগ্মী ৪ দগী ১০ ফাউবা লেবা ললোন ইতীকী লোয়শঙগী	৩০০০০	১০০০০
৪।	শিগ্মী ১১ দগী ২০ ফাউবা লেবা ললোন ইতীকী লোয়শঙগী	৫৫০০০	২২৫০০
৫।	শিগ্মী ২১ নত্রগী হেতা লেবা ললোন ইতীকী লোয়শঙগী	১০০০০	২৫০০০
সি মীযাদু হবউ তযায়া অমদি গীঙপীথক তৌবা লোয়শঙগী			
১।	শিগ্মী লেতবা লোয়শঙগী	৫০০০	২০০০
২।	শিগ্মী ১ দগী ও ফাউবা লেবা লোয়শঙগী	১১০০০	৫০০০
৩।	শিগ্মী ৪ দগী ১০ ফাউবা লেবা লোয়শঙগী	৩০০০০	১১০০০
৪।	শিগ্মী ১১ দগী ২০ ফাউবা লেবা লোয়শঙগী	৪৫০০০	২২৫০০
৫।	শিগ্মী ২১ নত্রগী হেতা লেবা লোয়শঙগী	৫০০০০	২৫০০০



(২বা সিদ্দুল)<sup>৩</sup>  
(ৰুল ২-সি য়েংশি)

ৰেজিষ্টাৰ তৌত্ববা দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগী অকুপ্পা মবোলশিংদা  
অহোংবা লাকপশিং ৰেজিষ্টাৰ তৌত্বগী ফীশিং :

সেৰিএল নং	দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগী মখল	ফীশিং
১	২	৩
		লুপা
১।	লগোন টাউক্কা লোয়শঙশিং	১৫ ০০
২।	দুকানশিং	১০ ০০
৩।	মোশাগু এণ্ড এয়াৰাইয়া নত্ৰগা পাচাপাংক তৌশ লোয়শঙশিং	১০ ০০

১বা ফোৰ্ম  
(ৰুল ৩)

খুৎশুমলগী ৰেজিষ্টাৰ

দুকান্দাৰ/শানবুগী মমিং .....

চয়োল/থা লোইবা .....

থবক তৌত্ববা মীশিংগী মমিং	খুৎশুমলগী চাং (নোংমা, চয়োল নত্ৰগা থাদা)	খুৎশুমল ওইনা পীবা অপুনবা শেনফম	শেল ফংবগী বসিদ	হায়নীংবা হায়ফম
১	২	৩	৪	৫

দুকান্দাৰ/শানবুগী মমিং

## ২বা ফোর্ম

(রুল ৫)

## বাকোংশেলগা অককপশিংগী রেজিস্টার

দুকান্দার/শীনবুগী মমিং .....

লৈফম .....

চয়োল/থা লোইবা .....

মখোয়দগী বাকোংশেল লৌত্রবা নত্রগা (শেল) ককপিত্রবা শিনীশিংগী মমিং	লৌত্রবা বাকোংশেলগী শেনফম	ককপিত্রবা শিংগী শেনফম	মরমশিং
১	২	৩	৪

দুকান্দার/শীনবুগী সই

## ৩বা ফোর্ম

(রুল ১৫)

## চহীগী বারোল

দুকান্দার/শীনবুগী মমিং .....

লৈফম .....

চয়োল/থা লোইবা .....

শিনীশিংগী মমিং	খুৎশুলগী চাং		অতোপ্লা খুদোংচাব- শিং	কনাগী মতেং য়াউদনা মপুনা তৌবরা নত্রগা নত্তরা
	শিনীশিংগী কাঙলুপশিং	খুৎশুলগী চাং		
১	২	৩	৪	৫

দুকান্দার/শীনবুগী সই

## ৪ শূৰা ফোৰ্ম

(ৰুল ১৬)

## দুকানশিংদা চয়েলগী ওইনা থোঙ লোনবগী নোটিশ

মখাতাবা নোটিশ অমা থোক্তিবমথৈ, চয়েল খুদিঙদা .....  
 ..... দা দুকান অসি মপুঙফানা লোন্দুনা লৈগনী।

দুকান্দাৰ/শীনবুগী সহী

## ৫ শূৰা ফোৰ্ম

[ ৰুল ১৭(১) ]

## লোয়শঙশিংদা চয়েলগী ওইবা ছুটিশিংগী নোটিশ

মখা তাৰা নোটিশ থোক্তিবমথৈ, মখোয় মখোয়গী মমিংশিংগী মায়েক্তা পীৰবা  
 নুমিংশিংদা শিন্মীশিংনা চয়েলদা নোংমগী ছুটি ফংবা য়াগনী।

সেরিএল নং	থবক শুহল্লিবা মীশিংগী মমিং	মপুঙ ফাৰা ছুটি পীৰা য়াৰা নুমিৎ/তাৰিখ
১	২	৩

শীনবুগী সহী

৬ শ্রুতা ফোর্ম  
[ রুল ১৭ (২) ]

খুৎশুমলগা লোয়নবা ছুটিগী রেজিস্টার

দুকান্দার/শীনবুগী মমিং .....

লৈফম .....

থবক তৌরিবা মীশকশিংগী মমিং			মফম মরাং খুৎদনা থোকপা থৌদোকী ছুটি		নাবগী ছুটি		হায়নীংবা
	দগী	ফাউবা	দগী	ফাউবা	দগী	ফাউবা	হায়ফম
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮

দুকান্দার/শীনবুগী সই

৭ শ্রুতা ফোর্ম  
[ রুল ১৭ (৩) ]

কাবগী, মতম হেন্না থবক শুবগী অমদি খুৎশুমলগী হিসাবকী রেজিস্টার

দুকান্দার/শীনবুগী মমিং .....

হং ..... গী ..... থাগী .....

শীনবুগী মিং	যৌরকপা অমদি চৎখিবা	থাদুদা লৈবা নুমিৎশিং	থাদুগী মনুংদা থবক শুনবা পুঙ মশীং	থাদুগী মনুংদা তশেংনা থবক শুখিবা পুঙশিং	থাদুগী মতম হেন্না থবক শুখিবা	থাদুগী ওইনা খুৎ শুমলগী হীসাব
		১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ..৩১				
	যৌরকপা চৎখিবা					
	যৌরকপা চৎখিবা					
	যৌরকপা চৎখিবা					

দুকান্দার/শীনবুগী সই

চৰা ফোৰ্ম

(কল ১৭ (৪) য়েংশি)

নুংতিগী থবক শুবগী পুঙশিঙ অমদি পোথানবা মতমগী নোটিশ

মথা তাৰা য়াথ' অমা থোংক্ৰিমমৈ দুকান/লোযশঙ অসিগী ওইনা চবক শুবগী  
পোথানবা অমদি চাকচা থোংচাবলী অহাঙবা মতম অসি মতমদা পোথানবা পুঙশিঙ  
ওইগনি

থবক শুবগী পুঙশিঙ		পোথানবা অমদি চাক চা- থোংচাবলী অহাঙবা মতম		হাযনীংবা হাযফম
দগী	ফাউবা	দগী	ফাউবা	
১	২	৩	৪	৫

দুলান্দাব/শীলবুগী, সই

[ ৯ শুবা ফোৰ্ম ]

১ শবক

বেজিষ্টাব হৌনবা দবখাস্ত

স্তাম্প • পান/ অহাঙবা মতম

[কল ২ এণ্ড সল ৭.১ (১) (৫) শ]

মতমদা

বেজিষ্টাবি ওয়িসাল

দুকানশি' অমদি লোযশঙশি

ইবুংডা

মনিপুৰ শোপস এন্ড এণ্টাৰ্প্ৰাইজমেন্ট্‌স এন্ট, ১৯৭২ মতমদা ট্ৰেগী দুকান/লোযশঙ  
অসি বেজিষ্টাব হৌবযু হাযদুনা দবখাস্ত থাজবি। মতমদা পোথানবা বাবোলসিদা  
দুকান/লোযশঙগী মতমদা অকুপ্লা মবোলসিং পীজবি :

২। রেজিষ্টার তৌবগীদমক দরকার লৈবা লুপা ..... রেভিনিউ স্তাম্প  
দরখাষ্ট অসিদা নপচরি।

### বারোল

- ১। লৈরগদি, দুকান/লোয়শঙগী মমিং .....
- ২। চে চাং থাদোক থাজিনগী ওইবা লৈফম অমদি দুকান/লোয়শঙ অদুনা তশেংনা  
লৈবা চপ চাবা মফম .....
- ৩। লৈরবদি, দাকান/লোয়শঙ অদুগী লৈফমদগী তোঙানবা ইংখোলদা লৈবা অদুবু  
দুকান্দুগদি পুনবা ওফিস, পোং পৈশিন্দুনা থল্লবা কা, পুকে, য়োল্লবা পোং চে  
থল্লবা শঙ নত্রগা থবক শুফমগী চপচাবা লৈফম .....
- ৪। দুকান্দার/শীনবুগী মমিং .....
- ৫। দুকান্দার/শীনবুগী য়ুমগী লৈফম .....
- ৬। লৈববদি, মেনেজরগী মমিং অমদি মাগী য়ুমগী লৈফম .....
- ৭। থবক তৌমিন্নরিবশিংগী মমিংশিং অমদি মখোয়গী য়ুমগী লৈফমশিং (ময়াম  
পুন্দুনা তৌমিন্নবা কারবার ওইরবদি) .....
- ৮। দাইরেক্টরশিংগী মমিংশিং অমদি মখোয়গী য়ুমগী লৈফম (ঙমথে নাইবা মকপ  
অচৌবা (কম্পেনী) ওইরবদি) .....
- ৯। লোয়শঙগী মখল, হায়বদি, দুকানলা, লালেনইতীকাঁ লোয়শঙলা, লৈনবা হোটেঞ্জা,  
চাকাঁ হোটেঞ্জা, চাফম শঙলা, সিয়েটরবা, সিনেমাবা নত্রগা অটো ইবাউ ওয়াম  
ফংহনবা নত্রগা চাফম থকফমলা .....
- ১০। কারবারগী মখল (মওঙ) ..
- ১১। কারবার হৌখবগী তারিখ .....
- ১২। মখোয়দুগী শেংপা চাবা পুন্সদা মহাকী মখা পোন্না লৈবা দুকান/লোয়শঙদুগী  
মপুদুগা লৈমিন্নবা দুকান/লোয়শঙদুদা থবক তৌবা মপুদুগী ইমুংগী মীওই-  
শিংগী মমিং .....

মরী ওইবগী মতো

চহী মপুঙফারবা

নহা ওইরিবা মীশকশিং

নুপাশিং

নুপীশিং

অপুনবা :

১৩। থবক তৌবা অতোপ্লা মীশকশিংগী মমিংশিং :

- (i) অশীন অরাঙগী নত্ৰগা অরোনবনচিংবগী থবক তৌবগী শক্তি লৈবা মীওইশিংগী ওইবা থবক তৌবা;
- (ii) লম কোয়বা, পোং লৈনবা য়াথংনিবা মী, পাউথোম্লোই, পোৎশঙবা মী নত্ৰগা শেল্লনবা লৈবা মী; অমদি
- (iii) মাশুন লৌবগী থবক, চাংয়েং, খোম্বা, থাবা, শিল্লবগী থবক খন্ত্ৰগা মৰী লৈনবা নত্ৰগা বেলনা, লম্বীনা নত্ৰগা নোংখন্ত্ৰা নত্ৰগা জহাজগী পোংটৈ থাঙদোক থাঙজিন তৌফমগী, জহাজগী পোং হাপ্তোক হাপচিন তৌবগী নত্ৰগা এয়বপোটশিংগী টিকেট ককফম ফাউবা নত্ৰগা টিকেট ককফমদগী পোং হোন্দোক হোঞ্জিন তৌবগী থবন্ত্ৰগা মৰী লৈনবা (নহা ওইরিবা মীশকশিংগীনা নুপানী নুপীনী অমদি চহী অসুকীনী হায়বা তাক্ৰদবনী)

১৪। শিম্মীশিংগী অপুনবা মশীং :

মীওই শুরবা	নহা ওইরিবা মীশকশিং	অপুনবা
নুপা .....	.....	.....
নুপী .....	.....	.....
অপুনবা		

১৫। চয়োলগী থিংগদবা নুমিং লাউথোকপা (দুকান অমগী নত্ৰগা ললোন ইতাকী লোয়শঙগীদমক)

এনা মথন্ত্ৰা পীথিবা পাউসি এনা হেক খঙজবা অমদি থাজবদা চুম্মী হায়না লাউথোকচরি। হায়জরি।

অদোমগী থাজবা য়ানা,

তাং .....

দুকান্দাৰ/শীনবুগী সহী

তেম্মা শেংদোকপা বারোল :

১। ৩শুবা বারম অসি ওফিস, পোং থম্ববা কানচিংবা অদু এক্টকী মখাদা তোঙান্না বেজিষ্টাৰ তৌদবা মফমদা মেনশিনগনী। অসিগুম্বা পোং থম্ববা কাশিং অদু তোঙান্না বেজিষ্টাৰ তৌদ্রবদি, বারম ১২ গা ১৩ গা, ১৪ গগী বেজিষ্টাৰ তৌরিবা অকুম্বা বারোলশিংদু ওফিস, পোং থম্বম্বা কানচিংবা খুদিঙগী ওইনা তোঙান্না পীগদবনী।

২। কৰিগুম্বা বারম অমা শীজিল্লবা যাদ্রবদি “শীজিল্লবা যাদে” হায়না ইগনী।

## ২ শুভা শৰুকা

দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেণ্ট এণ্ট, ১৯৭২ মখাদা  
ওইবা রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰগী ওফিসনা মেনশিনগদবা

## রেজিষ্টাৰ তৌবগী সাটিফিকেট

..... অসি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেণ্টস এণ্ট,  
১৯৭২ গী মখাদা ইং ..... গী ..... থাগী ..... নীশুবা নুমিং অসিদা  
..... ওইনা রেজিষ্টাৰ তৌৰে হায়বসি মসিনা চুম্মে হায়রি অদুগা  
রেজিষ্টেসন নম্বৰ অদুনা ..... নী।

সিল ..... রেজিষ্টাৰিং ওফিসাবগী সহী  
ফোৰ্ম ..... দা ..... (তাং) দা খঙহল্লকপা অহোংবদু রেজিষ্টাৰ তৌৰে।

সিল ..... রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰগী সহী  
তাং .... ..

(১) ..... ফাউবা নৌথোকহল্লে। রেজিষ্টেসন নম্বৰ .....

রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰগী সহী

(২) ... ফাউবা নৌথোকহল্লে। বেজিষ্টেসন নম্বৰ ...

রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰগী সহী

নম্বৰদুগী অহানবা শৰুকা দুকান/লোয়শঙদুনা লৈরিবা মফমদুগী মমিং ওইগনী।  
অদুগা অনীশুবা শৰুকা মৰীলেনবা দিষ্টিক্ট অদুগী দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগী  
রেজিষ্টাৰগী মথং মনাউ নাইবা মশীং অদু ওইগনী।



**১০ শুৰা ফোৰ্ম**  
(ৰুল ২-বি য়েংশি)

- ১। ৰেজিষ্ট্ৰেচন সাৰ্টিফিকেটকী নম্বৰ অমদি বেজিষ্টাব তৌবগী তাৰিখ,
- ২। লৈববদি দুকান/লোয়শঙগী মমিং:
- ৩। শীনবু/দুকান্দাৰগী মমিং অমদি লৈফম,
- ৪। লৈববদি মেনেজৰগী মমিং অমদি লৈফম,
- ৫। পাউ থাদোক থাজিনগী লৈফম অমদি দুকান/লোয়শঙ অদুগী ৮প চাবা লৈফম।
- ৬। কাৰবাবদু হৌখিলগী তাৰিখ,
- ৭। চথবিবা কাৰবাবগী তাৰিখ,
- ৮। দুকান্দুগদি পুনবা অদুগা লৈবদি দুকান্দুদগী ভোঙানবা ইংখোলদদি লৈবা (লৈবগদি) ওফিস/পোৎথল্লাবা কাগী পুৰৈ/যোল্লাবা পোৎ থল্লাবা শঙ নত্ৰগা থলক শুফম অদুগী ৮পচাবা লৈফম,

৯। থবক তৌবা মীশিংগী মশীং :

শীনবুগী ইমুংগী মেম্বৰশিংগী মশীং			শীনবুগী ইমুংগী নত্ৰবা অতোপ্লা মীশকশিংগী মশীং			থবক তৌবা মীশকশিংগী অপুনবা মশীং			
নুপা	নুপী	নহা	নুপা	নুপী	নহা	নুপা	নুপী	নহা	অপুনবা
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০

দুকান্দাৰ/শীনবুগী সহী

**১১ শুভা ফর্ম**  
**হোংবগী নোটিশ**  
**(রুল ২-বি য়েংশি)**

..... গী অহাঙবা মফম

রেজিষ্টার হামনা তৌদুনা লৈরবা দুকান/লোয়শঙগী মমিং :

দুকান/লোয়শঙগী মমিং :

লৈফমঃ

তারিখ, ইং ... .. গী ... .. গী ... .. নিগুবা নুমিং।

মফমদা,

রেজিষ্টারিং ওফিসার

দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিং

(মফমগা লৈফমগা মসিদা পনসি)

ফর্ম বি দা অদোমদা থাখ্ৰবা পাউদুদা মসিনা পীখ্ৰবা মখাগী অহোংবসিগী  
নোটিশ পীজরি, মসি খঙজিনবিয়ু। শেমদোরবগীদমক রেজিষ্ট্রেশন সার্টিফিকেৎ হাপচরি।

২। ... .. কী/গী রেভিনিউ স্টাম্প রেজিষ্ট্রেশন ফী ওইনা নপচরি।

অহোংবশিং

.....

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

তেম্না শেংদোকপা বারোলঃ নোটিশ অসি রেজিষ্ট্রেশন সার্টিফিকেটকা ২শুবা সিদুলদা  
হায়বা অদুগুস্বা ফীদুগা লোয়নগদবনী।

১২ শুৰা ফোৰ্ম

ৰেজিষ্ট্ৰেশ্বন নৌথোকহন্নবা দরখাষ্ট

(ক্লব ২-দি গী সব-ক্লব (১) য়েংশি)

মফমদা,

ৰেজিষ্ট্ৰাৰিং ওফিসাৰ

(মফমগা লৈফমগা মসিদা পীগনী)

ইবুঙো,

ঐগী মসিদা হাপ্লিবা ৰেজিষ্ট্ৰেশ্বন নং ..... কী সাৰ্টিফিকেট অসি  
নৌথোকহন্নবা হায়জদুনা দরখাষ্ট থাজরি। ঐগী দুকান/লোয়শঙগী অকুপ্লা মরোলশিং  
মখাগী বারোল অসিদা থাগৎচরি :

২। নৌথোকহন্নবগী ফী ওইনা ..... কী ৰেভিনিউ ষ্টাম্প নপচরে।

বারোল

- ১। লৈরবদি দুকানগী/লোয়শঙদুগী মমিং .....
- ২। পাউ পীথোক পীশিন তৌনবগী লৈফম অমদি দুকান/লোয়শঙগী তশেংনমক  
লৈবা মফম .....
- ৩। হান্না ৰেজিষ্ট্ৰাৰ তৌবগী সাৰ্টিফিকেট নং ..... (দরখাষ্ট অসিদা সাৰ্টিফিকেট  
অসি হাপ্লি) .....
- ৪। নৌথোকহন্নবগী দরকার লৈবা মতম .....
- ৫। দুকান/লোয়শঙগা পুনবা (লৈরবদি) লৈবদি তোঙানবা ইংখোলদা লৈবা ওফিস,  
পোং থম্ববা কা, পুঠৈ, য়োম্ববা পোং থম্ববা শঙ নত্ৰগা থবক শুফমগী চপ চাবা  
লৈফম .....
- ৬। দুকান্দাৰ/শীনবুগী মমিং .....
- ৭। দুকান্দাৰ/শীনবুগী ময়ুমগী লৈফম .....
- ৮। লৈরবদি, মেনেজৰগী মমিং অমদি মহাকী য়ুমগী লৈফম .....
- ৯। থবক তৌমিন্নবশিং অমদি মখোয়গী ময়ুমগী লৈফম (ময়াম পূন্দুনা থবক  
তৌমিন্নবা কারবার ওইরবদি)
- ১০। দাইৰেক্টৰশিংগী মমিং অমদি ময়ুমগী লৈফমশিং (ঙমথৈ নাইবা মরুপ অচৌবা  
(কম্পেনী) ওইরবদি) .....

১১। লোইশঙগী মখল হায়বদি দুকানলা, ললোন ইতীকী লোয়শঙলা, লৈনবা হোটেলা;  
চাকী হোটেলা, চাফম শঙলা, ঠিয়েটররা, সিনেমারা নত্রগা অতৈ হরাউ তয়াম  
ফংহনবা নত্রগা চাফম থকফমলা .....

১২। কারবাবগী মখল (মওঙ) .....

১৩। কারবার হৌখিবগী তারিখ . ....

১৪। মথোয়দুগী শেংপা চাবা পুন্সদা মহাকী মথা পোলা লৈবা দুকান/লোয়শঙদুগী  
মপুদুগা লৈম্বিবা দুকান/লোয়শঙদুদা থবক তৌবা মপুদুগী ইমুংগী মীওই-  
শিংদুগী মরী মতা ওইবগী মওংশিং

মরি মতা ওইবগী মওংশিং      মীওইশুরবা      নহাওইরিবা মীশকশিং

নুপাশিং ..... ..

নুপীশিং .. .... .

১৫। থবক তৌবা অতোলা মীশকশিংগী মমিং :

(i) অশীন অরাঙগী নত্রগা অবোনবনচিংবগী থবক তৌবগী  
শক্তি লৈবা মীওইশংগী ওইবা থবক তৌবা;

(ii) লমকোয়বা, পোং লৈনবা য়াথং নিবা মী, পাউখোলাই,  
পোংশঙবা মী নএগা শেন্ননবা লৈবা মী; অমদি

(iii) মাশুন লৌবগী থবক, চাংয়েং, খোম্বা, থাবা, শিল্পবগী  
থবক থক্তগা মরী লৈনবা নত্রগা রেলনা, লম্বীনা নত্রগা  
নোংথক্তা নত্রগা জহাজগী পোংচৈ থাঙদোক থাঙজিন  
তৌফমগী, জহাজগী পোং হাপ্তোক হাপচিন তৌবগী  
নত্রগা এয়ারপোর্টশিংগী টিকেং ককফম ফাউবা নত্রগা  
টিকেং ককফমদগী পোং হোন্দোক হোঞ্জিন তৌবগী  
থবক্তগা মরী লৈনবা (নহা ওইরিবা মীশকশিংগীনা নুপানী  
নুপীনা অমদি চহী অসুন্ধীনা তাক্কদবনী)

১৬। শিন্মাশিংগী অপুনবা মশীং :

মীওইশুরবা

নহাওইরিবা মীশকশিং

নুপা .....

.....

নুপী .....

.....

অপুনবাঃ

১৭। চয়োলগী থিংগদবা নুমিং লাউথোকপা (দুকান অমগী নত্ৰগা ললোন ইতীকী লোয়শঙগীদমক)

এনা মথক্তা পীখিবা পাউসি এনা হেক খঙজবা অমদি থাজবদা চুম্বী হায়না লাউথোকচরি/হায়জরি।

অদোমগী থাজবা যানা,

তাং .....

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

তেমা শেংদোকপা বারোল : ১। ৩শুবা বারম অসি ওফিস, পোৎ থম্ববা কানচিংবা অদু এক্টকী মখাদা তোঙান্না রেজিষ্টাৰ তৌদবা মফমদা মেনশিনগনী। অসিগুম্বা পোৎ থম্ববা কানচিংবা অদু তোঙান্না রেজিষ্টাৰ তৌদ্রবদি, ১৪ শুবা, ১৫ শুবা, ১৬ শুবা বারমশিংগী মখাদা দরকার লৈবা অকুপ্পা মরোলশিং অদু ওফিস, পোৎ থম্ববা কানচিংবা খুদিঙগী তোঙান্না পীগদবনী।

২। কৰিগুম্বা বারম অমা শীজিন্নবা যাদ্রবদি “শীজিন্নবা যাদে” হায়না ইগনী।

### ১৩ শুবা ফোৰ্ম

কাৰবার তৌবা তোকপগী নোটিশ

(ৰুল ২-ই য়েংশি)

স্তাম্পকী অহাঙবা মফম .....

মফমদা

রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰ,

দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিং .....

..... (মফমসিদা মফম অমদি লৈফম তাকশি)

ইবুঙো,

এগী কাৰবার তোকদৌরে হায়বগী নোটিশ অসি লৌবিয়ু। রেজিষ্ট্ৰেচন মাৰ্টিফিকেট নং ..... অসি মসিগা লোয়ননা পীখৎচরি। তোকপগী মরম অমদি অতোপ্পা মচা খায়রবা বারোলশিং মখাদা পীরি :

- ১। দুকান/লোয়শঙগী মমিং .....
- ২। দুকান্দার/শীনবুগী মমিং .....
- ৩। লৈফম
- ৪। শোকহল্পবা শিন্মীশিংগী মশীং
- ৫। তোকপগী মরমশিং

অদোমগী থাজবা য়ানা,

তাং .....

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

### ১৪ শুবা ফোর্ম

রেজিস্ট্রেশন সার্টিফিকেট মাঙবগী নোটিশ  
(রুল ২-এফ যেংশি)

দুকান/লোয়শঙগী মমিং .....

লৈফম .....

রেজিস্ট্রেশন নং .....

মফমদা

শোপস এন্ড এন্টারপ্রাইজমেন্টস এক্ট, ১৯৭২ গী মখাদা

ওইবা রেজিস্ট্রারিং ওফিসার .....

ইবুঙো.

..... (মরমশিং নত্রগা ফীভমশিং)  
মবমদগী দুকান/লোয়শঙ অসিগী সার্টিফিকেট অদু মাঙথ্রে/শেগায়থ্রে। য়েকশিন  
খোৎচিন তৌদুনা অকাযবা থোকথ্রে হায়না অদোমদা পাউ পীজবনী (পিজরি)। অনীশুবা  
সার্টিফিকেট পীবয়ি। লুপা ..... কী রেভিনিউ ষ্টাম্প অচঙবা ফী ওইনা নপচরি।

অদোমগী থাজবা য়ানা,

তাং .....

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

**THE MANIPUR  
SHOPS AND ESTABLISHMENTS RULES, 1973**  
(As amended upto date)





# **The Manipur Shops and Establishments Rules, 1973**

## **(As amended upto date)**

**1. Short title:** These rules may be called the Manipur Shops and Establishments Rules, 1973.

**2. Definition:** In these Rules, unless there is anything repugnant in the subject or context :-

- a) 'Act' means the Manipur Shops and Establishments Act, 1972 (Act 4 of 1973);
- b) 'form' means a form appended to these Rules;
- c) 'Government' means the Government of Manipur;
- d) 'Section' means a section of the Act; and
- [e) 'Schedule' means schedule appended to these Rules]<sup>1</sup>

**[2-A. Registration of Shops and Establishments :-** (1) Within thirty days from the date of enforcement (March 17, 1997) of these Rules in the case of shop and establishment existing on that date and within thirty days of the commencement of the business in the case of a new shop or establishment, the employer of every shop or establishment, shall apply for registration under the Act to the Registering Officer or the Officer authorised by him in this behalf in Form IX in duplicate with the original copy of the Treasury challan depositing the requisite amount specified in Schedule-I to these Rules.

<sup>1</sup> Inserted by the Manipur Shops and Establishments (Amendment) Rules, 1996

(2) On receipt of an application accompanied by the requisite fee under sub-rule (1), the Registering Officer shall, on being satisfied about the correctness of the particulars furnished in the application, register the shop or the establishment, as the case may be and issue a certificate of registration in Part-II of Form IX.

**2-B. Registers of Shops and Establishments :-** The registering Officer shall maintain a register of Shops and Establishments as maintained shall consist of four parts as follows :

Part-I	Shops
Part-II	Commercial Establishments
Part-III	Theatres, Cinemas and other places of public entertainment or amusement.

**2-C. Notice of change :-** A notice of change under sub-section (5) of Section 5-B of the Act shall be in Form XI and every such notice shall be accompanied by the current registration certificate together with a treasury receipt showing the payment of fees as specified in Schedule-II.

**2-D. Renewal of Registration certificate :-** (1) An application for renewal of a registration certificate under sub-section (2) of section 5-B of the Act shall be in Form-XII and shall be accompanied by such fees as are required for an application for registration under rule 2-A

(2) On receipt of an application for renewal of registration certificate and necessary fee under sub-rule (1), the Registering Officer shall, on being satisfied about the correctness of the information furnished, make necessary entries in the appropriate place of the Register of Shops and Establishments and the Registration Certificate and return the registration certificate to the applicant.

Provided that, if the Registering Officer so thinks it fit, he may issue a new registration certificate, instead of renewing the existing certificate by making alterations therein.

**2-E. Notice of winding up :-** Notice of winding up of a shop or an

establishment under sub-section (6) of section 5-B of the Act shall be in Form XIII and shall be accompanied by the registration certificate

**Explanation** - Every case where a shop or an establishment is closed for a continuous period of 6(six) months or more shall be treated for the purpose of this rule as a case of winding up

**2-F Loss of Registration Certificate** If any registration certificate issued under sub-rule( 2) of rule 2 A is lost or destroyed or defaced, the employer concerned shall forthwith report the matter to the Registering Officer who issued the certificate and make an application in Form - XIV accompanied by a treasury Receipt showing payment of fees as specified in Scheduled - 1 for the issue of a duplicate duly stamped "Duplicate" in red ink

**2 G Transfer of Registration Certificate** (1) A registration certificate issued under these rules shall not be transferrable or if ownership of any shop or establishment is transferred the employer shall within 15 days of such transfer surrender the certificate of registration of the shop or establishment and shall submit to the Registering Officer a statement signed by himself specifying the name and address of the transferee

(2) The Registering Officer on being satisfied about the correctness of the information relating to the transfer amend the register of shops and establishments accordingly

(3) The Transferee shall apply for a new registration certificate as provided in rule 2-within thirty days from the date of transfer

**2 H Payment of fee and Enquiry** All fees payable under these rules shall be paid in the local Treasury under Receipt Head of the Account of the Labour and Employment

(2) The Registering Officer may, for the purposes of satisfying himself about the correctness of any information furnished in any application or notice, hold such enquiry as he deems necessary for his satisfaction in such manner as he considers fit<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Rules 2 A to 2 H are inserted by the Manipur Shops and Establishments (Amendment) Rules, 1996

**3 Register of Wages** - Every shop-keeper or employer shall maintain a register of wages in Form-I

**4 Deduction from Wages** (1) No deduction except as provided herein-after shall be made by an employer from the wages of any employee –

- (a) fines,
- (b) deduction for absence from duty,
- (c) deduction for damage to or loss of goods expressly entrusted to the employee for custody, or for loss of money for which he is required to account, where such damage or loss is directly attributable to his neglect or default
- (d) deduction for house accommodation supplied by the employer,
- (e) deductions for such amenities and services as Government may by general or special order authorise

**Explanation** The word 'services' does not include the supply of tools and raw materials required for the purposes of employment

- (f) deductions for recovery of advances or for overpayment of wages
- (g) deductions of income tax payable by the employee
- (h) deductions required to be made by order of a Court or other authority competent to make such order
- (i) deductions of subscription to and for repayment of advances from any provident fund to which the Provident Funds Act, 1925 (XIX of 1925) applies or recognized fund as defined in section 58-A of the Indian Income-tax Act 1922 (XI of 1922) or any Provident Fund approved in this behalf by the State Government
- (j) deductions for payment to co-operative societies

approved by Government or to a Scheme of Insurance approved by Government;

- (k) deductions for revenue stamps required to be attached to pay receipts where applicable.
- (l) deductions for any saving scheme approved by Government with the written authority of the employee; and
- (m) deductions on account of supply of cooked food or refreshments during the hours of employment in accordance with any scheme previously approved by the Chief Inspecting Officer;

**Explanation :-** Every payment made by the employee to the employer or his agent shall, for the purposes of these rules be deemed to be deductions from wages;

(2) An employer desiring to impose a fine on an employee or to make a deduction for damage or loss caused to him shall explain to him personally and also in writing the act or omission or the damage or loss in respect of which the fine or deduction is proposed to be imposed or made and give him an opportunity to offer an explanation in the presence of another person. The amount of the said fine or deduction shall also be intimated to him in writing

(3) The total amount of fine which may be imposed in any one wage period on any employee shall not exceed ten paise in a rupee of the wages payable to him in respect of that wage period

(4) No fine shall be imposed on a child

(5) All fines realised shall be expended only on such purposes beneficial to the persons employed in the establishment as are approved by the Chief Inspection Officer.

(6) A deduction under clause (c) of sub-rule (1) shall not exceed the amount of damage or loss caused to the employer by the neglect or default of the employee.

(7)(a) Deductions may be made under clause (b) of sub-rule (1) only on account of the absence of an employee from the place or places where, by the terms of his employment, he is required to work, such absence being for the whole or any part of the period during which he is required to work

(b) The amount of such deduction shall, in no case bear to the wages payable to the employee in respect of the wage period for which the deduction is made a larger Proportion than the period for which he was absent bears to the total period within such wage period, during which by the terms of his employment he was required to work

(d) A deduction under clause (d) or clause (e) of sub rule (1) shall not be made from the wages of an employee unless the house accommodation amenity or service has been accepted by him as a term of employment or otherwise and such deduction shall not exceed an amount equivalent to the value of the house accommodation amenity or service supplied and in the case of deduction under clause (e) shall be subject to such conditions as Government may by notification in the official Gazette impose

(9) Deductions under clause (1) of sub rule (1) shall be subject to such conditions as Government may by order impose

**5 Register of fines and deductions** - Every shop keeper or employer shall record the amount of fine realised and all deductions imposed on the wages of employee in Form-II

**6 Acts constituting a misconduct** - Each of the following acts shall be treated as misconduct for the purposes of the second proviso to sub- section (1) of section 27 of the Act -

- (a) wilful insubordination or disobedience, whether alone or in combination with others, to any lawful and reasonable order of a Supervisor,
- (b) wilful damage or loss of employer's property,
- (c) taking or giving bribes or any illegal gratification,

- (d) theft, fraud or dishonesty in connection with the employer's business or property;
- (e) habitual absence without leave or absence without leave for more than ten days;
- (f) habitual breach of any law applicable to the establishment;
- (g) habitual late attendance;
- (h) riots or disorderly behaviour during working hours at the establishment or any act subversive of discipline;
- (i) habitual or gross negligence or neglect of work;
- (j) striking work or inciting others to strike in contravention of the provisions of any law or rule having the force of law;
- (k) breach of provisions to the standing orders applicable to the establishment and certified under the Industrial Employment (Standing Orders) Act, 1946.

(2) No order of discharge on ground of misconduct shall be made unless the employee concerned is informed in writing of the alleged misconduct and is given an opportunity to defend himself and explain the circumstances alleged against him

## **7 Complaint against the order of discharge under Section 27 .-**

(1) Any employee discharged under section 27, may make a complaint in writing to a Labour Court constituted under the Industrial Disputes Act, 1947 (14 of 1947) or to an Officer authorised in this behalf by a notification in the Official Gazette, whether by himself or through an officer of a registered trade union. Such Court or Officer shall entertain the complaint and hear the same in the manner prescribed in Sub-rules (5) to (9).

(2) Such complaint may be made within 30 days of the receipt of the order of discharge on one or more of the following grounds, namely :-

- (i) there was no reasonable cause for dispensing with his services; or

- (ii) no notice was served on him as required by clause (a) of sub-section (1) of section 27, or
- (iii) he had not been guilty of any misconduct as held by the employer under rule 6.

(3) The complaint shall be prepared in the form of memorandum in duplicate; setting forth concisely the grounds of objection to the order complained against. The memorandum shall be accompanied by an affidavit sworn before a Magistrate of the First class that the contents of the memorandum are true to the knowledge and belief of the applicant and that no such complaint has been filed and heard before any other authority.

(4) Every such memorandum shall bear a court-fee stamp of Rs 5 00 p

Provided that the authority may, in consideration of the poverty of the applicant, reduce or remit this fee.

(5) The authority entertaining the complaint shall call upon the employer by a notice to appear on that date fixed, before him either personally or through his agent at a specified time and place together with all relevant documents and witnesses, if any, and shall inform the complainant of the said date, time and place of hearing of the said case.

(6) If the employer or his agent fails to appear on the date fixed at the specified time and place, the authority may proceed to hear and determine the complaint ex-parte unless for proper reasons to be recorded in writing, the hearing is adjourned to another date

(7) If the complainant fails to appear on the date fixed or any day subsequent thereto, to which the hearing may be adjourned, the authority may dismiss the complaint

(8) An order passed under sub-rule (5) or sub-rule (6) may, on sufficient cause being shown within 30 days of the order be set aside and the complaint reheard, notice being served on the opposite party of the date fixed for re-hearing.



(9) The Labour court or the officer authorised in this behalf, as the case may be, shall record briefly the evidence adduced before him ; hear the parties summarily and after making such further enquiry as he may consider necessary, pass order giving reasons therefor. The orders so passed, shall be communicated to the parties immediately .

**8. Powers of Inspecting Officer :-** An Inspecting officer appointed under Sub-section (1) or (2) of section 21 shall, for the purpose of giving effect to the provisions of the Act and these rules have powers to do all or any of the following namely:

- (a) to inspect and make such examination of the premises and of the register, records and notices as may appear to him to be necessary for the purpose of satisfying himself that the provisions of the Act and of the rules and any order passed by Government under the Act are being properly observed;
- (b) to prosecute and to assist in the conduct and defence of any complaint or other proceeding arising under the Act or in discharge of his duties as Inspecting Officer;
- (c) to satisfy himself at such inspection that :
  - (i) the register, records and notices required to be maintained or exhibited under the Act and these rules are properly maintained and exhibited;
  - (ii) the intervals for rest and the holidays required to be granted under the Act are granted and limits of the hours of work and spread-over laid down under the Act are not exceeded;
  - (iii) the provisions of the Act relating to the payment for overtime work are duly observed;
  - (iv) no child below the age of twelve (fourteen) years is allowed to work in any establishment to which the Act applies;
  - (v) the provisions of the Act and any order passed by

the Government regarding the opening hours are duly observed, and

(vi) how far the defects pointed out at previous inspections have been removed and how far orders previously issued have been complied with, and

- (d) to point out all such defects or irregularities as he may have observed and to give orders for their remedy or removal and hand over to the employer a summary of the defects or irregularities and of his orders

**9 Record of Inspection** The Inspecting Officer shall keep a separate file for records of his inspection of each establishment

**10 Service of order passed by Inspecting Officer** Every order passed by the Inspecting Officer under the Act and the Rules shall be served on the employer of an establishment

(a) by delivering a copy of the same to him personally or at his office, or

(b) by registered post

**11 Inspection Book** Every employer shall maintain an Inspecting Officer's visit and Inspection Book in which the Inspecting Officer may record his remarks regarding any defect that may come to light in the course of an inspection of the establishment and shall produce it whenever required to do so by an Inspecting Officer

**12 Hours of Inspection** An Inspecting Officer shall ordinarily visit or inspect an establishment during the normal working hours but he may visit an establishment at any time if he has reasonable doubt that the employer is infringing the provisions of the Act or the Rules beyond such hours

**13 Re-employment of a discharged employee** (1) An employer proposing to re-employ a discharged employee or employees under section 29 of the Act shall arrange for the display on a notice board in a conspicuous place in the premises of his shop or

establishment details of those vacancies and shall also give intimation of vacancies by registered post to every one of all the discharged employees eligible to be considered therefor, to the address given by him at the time of retrenchment or at any time thereafter

Provided that where the number of such vacancies is less than the number of discharged employees, it shall be sufficient if intimation is given by the employer individually to the senior-most discharged employees in the list maintained under rule 14 the number of such senior-most employees being double the number of such vacancies

Provided further that where the vacancy is of a duration of less than one month there shall be no obligation on the employer to send intimation of such vacancy to individual discharged employees

(2) Immediately after complying with the provisions of sub-rule (1) the employer shall also inform the trade unions connected with the Industrial establishment of the number of vacancies to be filled and names of the discharged employees to whom intimation has been sent under the sub-rule (1)

Provided that the provisions of this rule need not be complied with by the employer in any case where intimation is sent to every one of the employees mentioned in the list prepared under rule 14

**14 Maintenance of Seniority list of employees** The employer shall prepare a list of all workmen in the particular category from which retrenchment is contemplated arranged according to the seniority of their service in that category and cause a copy thereof to be posted on a notice board in a conspicuous place in the premises of the shop or establishment at least seven days before the actual date of discharge

**15 Annual Statement** The Annual Statement under section 30 of the Act shall be in Form III

**16 Notice of weekly closure in Shops** - The notice under subsection (3) of Section 10 shall be in Form IV

**17 Maintenance of Registers and Records and Display of Notice under Section 31 of the Act** -

(1) Every employer shall exhibit in his establishment - a notice in Form V specifying day or days of the week on which the employees shall be given a holiday.

(2) Every employer or shopkeeper shall maintain leave with wages register in Form VI and the same shall be preserved for a period of three years after the last entry in it

(3) Every shopkeeper or employer shall maintain a register showing attendance, overtime work and account of wages in respect of every employee in Form VII.

(4) Every employer or shopkeeper shall exhibit in his establishment or shop a notice specifying the daily hours to be worked and intervals for rest and meals to be allowed to the employees in Form VIII

(5) Every employer or shopkeeper shall exhibit a notice containing extracts of the Act and these rules in English or in the language known to the majority of the persons employed by him

(6) Every employer or shopkeeper shall exhibit in his establishment or shop in English or in the language known to the majority of the persons employed by him a copy of the leave rules applicable to his employees

(7) The registers, records and notices relating to any calendar year shall be preserved till the end of the next year,

[(8) In respect of shops and establishments to which the Minimum Wages Act 1948 (11 of 1948) and rules made thereunder or Payment of Wages Act 1936 (4 of 1936) and the rules made thereunder or the Labour Laws (Exemption from Furnishing Returns and Maintaining Registers by certain Establishments) Act, 1988

(51 of 1988) apply the following registers require to be maintained by an employer under these Acts and Rules shall be deemed to be required to be maintained under sub rules (2) and (3) and rules 3 and 5 namely

- 1 Muster Roll
- 2 Register of wages
- 3 Register of deductions
- 4 Register of overtimes
- 5 Register of fines
- 6 Register of advances
- 7 Monthly Register of Muster Roll cum wages] <sup>1</sup>

**18 Cleanliness** The premises of every shop or establishment shall be kept clean and free from effluvia arising from any drain or privy or other nuisance and shall be cleansed by such methods as lime washing colour washing, painting varnishing disinfecting and deodorising

**19 Ventilation** (1) The premises of every establishment shall be well ventilated and adequately lighted during all working hours

(2) If it appears to an Inspecting Officer that the premises of any shop or establishment within his jurisdiction is not sufficiently lighted or ventilated he may serve on the employer an order in writing specifying the measures which in his opinion should be adopted and requiring them to be carried out before a specified date

**20 Appeal** Against any order of the Inspecting Officer an appeal shall lie to the Labour Commissioner Manipur and his decision shall be final

**21 Repeal and Saving** The Manipur Shops and Establishments Rules 1971 are hereby repealed

Provided that any order made or action taken under the Rules so repealed shall be deemed to have been made or taken under the corresponding provisions of these Rules

<sup>1</sup> Inserted by the Manipur Shops and Establishments (Amendment) Rules 1996

[ SCHEDULE - I ]<sup>1</sup>  
(See Rule 2-A(i))

Fees for Certificate of Registration, renewal of registration,  
issue of duplicate Certificate of Registration

Sl No	Class of Shop or Establishment	Renewal fees and registration fee	Fees for duplicate copy
1	2	3	4
	<b>A - SHOP</b>	<b>Rs p</b>	<b>Rs p</b>
1	Shops having no employee	50.00	25.00
2	Shops having 1 to 3 employees	100.00	50.00
3	Shops having 4 to 10 employees	200.00	100.00
4	Shops having 11 to 20 employees	300.00	150.00
5	Shops having 21 or more employees	350.00	175.00

**B - COMMERCIAL ESTABLISHMENTS :**

1	Commercial Establishments having no employee	75.00	37.00
2	Commercial Establishments having 1 to 3 employees	150.00	75.00
3	Commercial Establishments having 4 to 10 employees	300.00	150.00
4	Commercial Establishments having 11 to 20 employees	450.00	225.00
5	Commercial Establishments having 21 or more employees	500.00	250.00

**C - ESTABLISHMENT FOR PUBLIC AMUSEMENT AND  
ENTERTAINMENT :**

1	Establishment having no employees	75.00	37.00
2	Establishment having 1 to 3 employees	150.00	75.00
3	Establishment having 4 to 10 employees	300.00	150.00
4	Establishment having 11 to 20 employees	450.00	225.00
5	Establishment having 21 or more employees	500.00	250.00

<sup>1</sup> Inserted by the Mampur Shops and Establishments (Amendment) Rules, 1996

**[SCHEDULE - II]<sup>1</sup>**

(See Rule 2-C)

Fees for registration of changes in the particulars of registered shops and establishments.

Sl. No.	Category of Shops or Establishments	Fees
1	2	3
		Rs. p.
1	Commercial Establishments	15.00
2.	Shops	15 00
3	Establishment for public amusement or entertainment	15.00

**FORM - I****(Rule 3)****REGISTER OF WAGES**

Name of Shopkeeper/Employer .....

Address .....

Week/Month ending .....

Name of persons employed	Rate of wages (per day, week or month)	Total amount paid as wages	Acquittance	Remarks
1	2	3	4	5

Signature of the Shopkeeper/Employer

**FORM - II**

(Rule - 5)

**REGISTER OF FINES AND DEDUCTIONS**

Name of the Shopkeeper/Employer .....

Address .....

Week/month ending .....

Name of the employees from whom fines are realised or deductions are made	Amount of fines realised	Amount of deductions made	Reasons
1	2	3	4

---

 Signature of the Shopkeeper/Employer
**FORM - III**

(Rule-15)

**ANNUAL STATEMENT**

Name of the Shopkeeper/Employer .....

Address .....

Activity or nature of Business .

Year ending 31st December ...

Number of employees	Rate of wages		Other benefits	Whether independently run by the owner or not
	Categories of employees	Rate of wages		
1	2	3	4	5

---

 Signature of the Shopkeeper/Employer



**FORM - IV**

(Rule 16)

**NOTICE OF WEEKLY CLOSURE IN SHOPS**

Until further notice, the shop shall remain entirely closed each week on .....

Signature of the Shopkeeper/Employer

**FORM - V**

[Rule 17(1)]

**NOTICE OF WEEKLY HOLIDAYS IN ESTABLISHMENTS**

Until further notice, the employees shall be entitled to one weekly holiday on the days given against their names -

Sl No	Name of the persons employed	Day/Date on which full holiday is allowed
	2	3

---

Signature of the Shopkeeper/Employer

**FORM - VI**

[Rule 17(2)]

**IF AWF WITH WAGES REGISTER**

Name of the Shopkeeper/Employer

Address

Year

Name of person employed	Privileged leave		Casual leave		Sick leave		Remarks
	From	To	From	To	From	To	
1	2	3	4	5	6	7	8

Signature of the Shopkeeper/Employer



**FORM - VIII**

[Rule 17(4)]

**NOTICE FOR DAILY HOURS OF WORK AND INTERVALS  
FOR REST**

Until further orders the following shall be the hours of work and intervals for rest and meals in respect of this shop/establishment –

Hours of work		Intervals for rest and meals		Remark if any
From	To	From	To	
1	2	3	4	5

---

Signature of the Shopkeeper/Employer

**FORM - IX****Part – 1****APPLICATION FOR REGISTRATION****SPACE FOR STAMP**

[See Sub-Rule (1) of Rule 2-A]

To

**The Registering Officer,**

Shops &amp; Establishment

Sir,

I beg to apply for registration of my shop/establishment under the Mampur Shops and Establishments Act, 1972. Particulars about the Shop/establishment are furnished in the statement below:

2 Revenue stamps worth .. are affixed with this application as the required fee for registration.

**STATEMENT**

- 1 Name of Shop/establishment, if any
- 2 Postal address and exact location of shop/establishment
- 3 Exact location of office, store-room, godown, warehouse, or work place, if any, attached to shop but situated in premises different from those of shop/establishment
- 4 Name of shopkeeper/employer
- 5 Residential address of shopkeeper/employer
- 6 Name of Manager, if any, and his residential address
- 7 Names of partners and their residential address (if a partnership concern)
- 8 Names and residential address of Directors (if a limited company)
- 9 Category of establishment, i.e. whether a shop, commercial establishments, residential hotel, restaurant, eating house, theatre cinema or other place of amusement or entertainment
- 10 Nature of business
- 11 Date of commencement of business
- 12 Name of members of owner's family employed in the shop/establishment who live with the owner and are dependent on him/her

Relationship	Adults	Young persons
Males		
Females		

---

Total

- 13 Names of other persons employed
  - (i) In a managerial or confidential capacity
  - (ii) As a traveller, canvasser, messenger, watchman or care taker and
  - (iii) Exclusively in connection with customs examination, collec

tion, despatch, delivery, or conveyance of goods from or to booking offices for transport by rail, road, or air, docks, wharves or airports (indicate sex and age in case of young persons)

14 Total number of employees

Adult	Young persons	Total
Male		
Female		
		Total

15 Declaration of weekly closing days (in the case of a shop or commercial establishment)

I hereby declare that the above information is true to the best of my knowledge and belief

Yours faithfully,

Date

Signature of shopkeeper/employer

Note

1 Item 3 should be filled only when the office store-room, etc are not separately registered under the Act. In respect of such store rooms which are not separately registered particulars registered under Items 12 and 13 should be given separately for each office, store-room etc

2 If any item is not applicable enter 'not applicable'

## Part - II

To be filled in by the office of Registering Officer under the Manipur shops and Establishments Act, 1972

### Registration Certificate

It is hereby certified that the .....  
has been registered as ..... under the Manipur  
Shops and Establishments Act, 1972, this ..... day .....  
..... 20 ..... and the registration No. is .....

Signature of Registering Officer

Change notified in Form ..... on ..... has been  
registered

Seal Signature of Registering Officer

(i) Renewed upto ..... Date .....

Registered No.

Signature of Registering Officer

(ii) Renewed upto .. .. . Registration No.

Signature of Registering Officer

The first part of the Number shall be the name of the area in which the shop/establishment is situated and the second part shall be the serial number of the Register of shops and establishments for the district concerned.

**FORM - X**

(See Rule 2-B)

1. Registration Certificate No. and date of registration.
2. Name of Shop/Establishment, if any
3. Name and address of the employer/shopkeeper.
4. Name and address of Manager, if any.
5. Postal address and exact location of the shop/establishment.
6. Date of commencement of the business.
7. Nature of business carried on.
8. Exact location of office/store room/godown/warehouse. or work-place, if any, attached to a shop but situated in premises different from those of the shop.
9. Number of persons employed

Number of members of the employer's family			Number of persons other than members of the employer's family			Total Number of persons employed			
Male	Female	Young persons	Male	Female	Young persons	Male	Female	Young persons	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

---

 Signature of Registering Officer



**FORM - XI**  
**NOTICE OF CHANGE**

(See Rule 2-C)

Space for . . . .

Name of Shop/establishment already registered

Name of the Shopkeeper/ Employer .....

Registration Certificate No. .... ..

Address ..... ..

Dated, the .... . day of ..... 19

To

The Registering Officer, Shops and Establishments  
(here specify the area and address)

Notice is hereby given that the following change has taken place in respect of information forwarded to you in Form B, which please note The Registration Certificate is enclosed for amendment

2 Revenue stamps worth .... . are affixed to this notice as required fee.

Changes

Signature of the Shopkeeper/Employer

**Note:** This notice shall be accompanied by the registration certificate together with such fees as are specified in Schedule II

**FORM - XII**  
**Application for Renewal of Registration**

[See Sub-Rule (1) of Rule 2 D)

Space for Stamp

To

The Registering Officer Shops and Establishments  
 (here specify the area and address)

I beg to apply for renewal of my certificate for registration No \_\_\_\_\_ which is enclosed Particulars about the shop/establishment are furnished in the statement below

2 Revenue stamps worth \_\_\_\_\_ are affixed with application as renewal fee

**STATEMENT**

- 1 Name of Shop/establishment if any
- 2 Postal address and exact location of shop/establishment
- 3 Previous registering certificate No (The certificate is to be enclosed to this application)
- 4 Period for which renewal is required
- 5 Exact location of office store room godown warehouse or work place if any attached to shop but situated in premises different from those of shop/establishment
- 6 Name of shopkeeper/employer
- 7 Residential address of shopkeeper/employer
- 8 Name of Manager, if any and his residential address
- 9 Name of partners and their residential address ( if partnership concern)
- 10 Name and residential addresses of the Directors (if a limited company)

1 Category of establishment i.e., whether a shop, commercial establishment, residential hotel, restaurant, eating house, theatre, cinema, or other place of public amusement or entertainment

2 Nature of business

3 Date of commencement of business

4 Number of members of owner's family employed in the shop/establishment who live with the owner and are dependent on him/her

Relationship	Adults	Young persons
Male		
Female		

5 Name of other persons employed

(i) in a managerial/confidential capacity,

(ii) as a traveller canvasser messenger watchman or caretaker, and

(iii) Exclusively in connection with the customs, examination collection, despatch delivery of conveyance of goods from or to booking offices for transport by rail road or air docks wharves or airports (indicate sex and age in case of young persons)

16 Total number of employees

Adults	Youngman	Total
Male		
Female		
Total		

17 Declaration of weekly closing days (in the case of a shop or commercial establishment)

I hereby declare that the above information is true to the best of my knowledge and belief.

Yours faithfully,

Date: .. ....

Signature of Shopkeeper/Employer

Note: 1. Item 3 should be filled only when the office, store room etc. are not separately registered under the Act. In respect of such store rooms etc. not separately registered, particulars required under item 14, 15, 16 should be given separately for each office, store room etc.

2. If any item is not applicable, enter "Not applicable".

### **FORM - XIII**

#### **Notice of winding up of business**

(Sec Rule 2-E)

Space for Stamp .....

To

The Registering Officer, Shops and Establishments .....

.....

(here specify the area and address)

Sir,

Please take notice that I am winding up my business. Registration Certificate No. .... is surrendered herewith. The reasons for closure and other details are given below:

1. Name of Shop/Establishment
2. Name of Shopkeeper/Employer
3. Address
4. Number of employees affected
5. Reasons for winding up.

Yours faithfully,

Date:

Signature of Shopkeeper/Employer

**FORM - XIV**  
**Notice of Loss of Registration Certificate**

(See Rule 2-F)

Name of Shop/Establishment:

Address:

Registration No.

To

The Registering Officer under the Manipur Shops and Establishments Act, 1972

Sir,

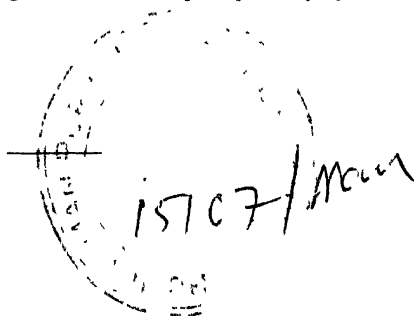
This is to inform you that the registration certificate of this shop/establishment has lost/destroyed/defaced due to ..... (here specify the reasons or circumstances). Please issue duplicate certificate.

Revenue stamp worth ..... are affixed to this application as the required fee.

Yours faithfully,

Dated:

Signature of the Shop keeper/Employer



অথবা মতমদা ফোঙলগদবা লাইরিকশিং :-

- ১। Studies in the History of Manipur  
(A.D. 1508 to A.D. 1709) -(in English)
- ২। দি প্রিভেন্সন ওফ ফুদ এদসটরেন্সন এক্ট ১৯৫৪  
(মীতৈলোন্দা হন্দোক্কাবা)
- ৩। দি মণিপুর সোসাইটিজ রেজিষ্ট্রেশন এক্ট, ১৯৮৯  
(মীতৈলোন্দা হন্দোক্কাবা)
- ৪। দি কম্পিটিটুশন ওফ ইন্দিয়া (মীতৈলোন্দা হন্দোক্কাবা)
- ৫। দি মণিপুর শোপস এন্ড এন্টারপ্রাইজমেন্টস এক্ট, ১৯৭২  
(মীতৈলোন্দা হন্দোকপগা লোয়ননা মীতৈ ময়েস্তা)
- ৬। মোইরাংথেম রাজেন্দ্রগী বারেংশিং